

# Spectrum<sup>®</sup> bond

## Nano-Technology Dental Adhesive

Adhésif dentaire Nano-Technologie

Нано-технологическая стоматологическая  
адгезивная система

لاصق حشوات بتكنولوجيا النانو

Nano-technologiczny system wiążący

Dentální adhezivum na bázi Nano-Technologie

Dentálne adhezívum na báze Nano-Technológie

Nano-Technológiás Fogászati Adhezív

Nano-Teknoloji Dental Adeziv

Instructions for Use	English	2
Mode d'emploi	Français	10
Инструкция по применению	Русский	18
إرشادات الاستخدام العربية		26
Instrukcja użytkowania	Polski	34
Návod k použití	Česky	42
Návod na použitie	Slovensky	50
Használati utasítás	Magyar	58
Kullanım Talimatları	Türkçe	66

# Spectrum<sup>®</sup> bond

## Nano-Technology Dental Adhesive

CAUTION: For dental use only.

USA: Rx only.

Content	Page
<b>1 Product description</b> .....	<b>2</b>
<b>2 Safety notes</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Step-by-step instructions</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Hygiene</b> .....	<b>9</b>
<b>5 Lot number and expiration date</b> .....	<b>9</b>

### 1 Product description

**Spectrum<sup>®</sup> bond** adhesive is a universal self-priming dental adhesive designed to bond light cured composite and compomer materials to enamel and dentin as well as to metals and ceramic.

**Spectrum<sup>®</sup> bond** adhesive combines primer and adhesive within a single container. The reduction of components and treatment steps simplifies use, maintaining superior bond strengths and protection against microleakage.

For self cure and dual cure procedures, please see the Self Cure Activator Instructions for Use.

#### 1.1 Delivery forms

- Bottle

#### 1.2 Composition

- Urethane dimethacrylate (UDMA)
- Trimethacrylate
- Phosphoric acid modified acrylate resin (PENTA)
- Highly dispersed silicon dioxide
- Camphorquinone (photoinitiator)
- Ethyl-4(dimethylamino)benzoate (photoaccelerator)
- Butylated hydroxy toluene (BHT)
- Cetylamine hydrofluoride
- Acetone

### 1.3 Indications

- Self priming bonding agent for:
  - Composite restorations.
  - Dyract® compomer materials.
  - Cementation procedures for indirect restorations.
  - Adhesive repairs.
- Cavity varnish for use with fresh amalgam.

### 1.4 Contraindications

- Use with patients who have a history of severe allergic reaction to dimethacrylate resins or any of the components.
- Direct or indirect application to dental pulp (direct or indirect pulp capping).

## 2 Safety notes

Be aware of the following general safety notes and the special safety notes in other chapters of these Instructions for Use.



#### Safety alert symbol.

- This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards.
- Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury.

### 2.1 Warnings

The material contains methacrylate monomers which may be irritating to skin, eyes and oral mucosa and may cause allergic contact dermatitis in susceptible persons.

- **Avoid eye contact** to prevent irritation and possible corneal damage. In case of contact with eyes rinse immediately with plenty of water and seek medical attention.
- **Avoid skin contact** to prevent irritation and possible allergic response. In case of contact, reddish rashes may be seen on the skin. If contact with skin occurs, remove material with cotton and alcohol and wash thoroughly with soap and water. In case of skin sensitisation or rash, discontinue use and seek medical attention.

Spectrum® bond adhesive contains acetone.

- **Do not breathe vapor.** Keep away from sources of ignition.

### 2.2 Precautions

This product is intended to be used only as specifically outlined in these Instructions for Use.

Any use of this product inconsistent with these Instructions for Use is at the discretion and sole responsibility of the dental practitioner.

- Use protective measures for the dental team and patients such as glasses and rubber dam in accordance with local best practice.
- Contact with saliva, blood and sulcus fluid during application may cause failure of the restoration. Use adequate isolation such as rubber dam.
- Tightly close bottle immediately after use.
- Proceed immediately once material is dispensed to prevent evaporation. Protect from ambient light.
- Use in a well-ventilated area. Avoid inhaling vapor.

- Flammable: Keep away from sources of ignition.
- Avoid the product saturating the gingival retraction cord. If it soaks into the cord, it may set hard and bond the cord to the underlying tooth surface making removal difficult.
- To prevent the bottle from exposure to spatter or spray of body fluids or contaminated hands it is mandatory that the bottle is handled offside the dental unit with clean/disinfected gloves.
- Applicator Tips (and disposable brushes) are intended for single use only. Discard after use. Do not reuse in other patients in order to prevent cross-contamination.
- Interactions:
  - Do not use eugenol- and hydrogen peroxide-containing materials in conjunction with this product since they may interfere with hardening and cause softening of the product.
  - If mineral-impregnated (e.g., ferric compounds) retraction cords and/or hemostatic solutions are used in conjunction with adhesive procedures, marginal seal may be adversely affected, allowing microleakage, subsurface staining and/or restoration failure. If gingival retraction is necessary, use of plain, non-impregnated cord is recommended.

### **2.3 Adverse reactions**

- Eye contact: Irritation and possible corneal damage.
- Skin contact: Irritation or possible allergic response. Reddish rashes may be seen on the skin.

### **2.4 Storage conditions**

Inadequate storage conditions may shorten the shelf life and may lead to malfunction of the product.

- Keep the product out of direct sunlight and store in a well-ventilated place.
- Store at temperatures between 10 °C and 24 °C (50 °F and 75 °F). Use the product at room temperature.
- Protect from moisture.
- Do not freeze.
- Do not use after expiration date.

### 3 Step-by-step instructions

#### 3.1 Light cured composite restorations

##### 3.1.1 Cleaning

1. Clean uninstrumented enamel and dentin with a rubber cup and pumice or a non-fluoride cleaning paste such as Nupro® prophylaxis paste.
2. Wash thoroughly with water spray and air dry.
3. Clean freshly instrumented enamel and dentin with water spray, then air dry.

##### 3.1.2 Pulp protection

1. In deep cavities cover the dentin close to the pulp (less than 1 mm) with a hard-setting calcium hydroxide liner (Dycal® calcium hydroxide liner, see Instructions for Use), leaving the rest of the cavity surface free for bonding.

##### 3.1.3 Tooth conditioning/dentin pre-treatment

When used as a bonding agent for direct restorative materials, it is recommended to follow the total etch technique described in this chapter. Prior to use, please see the complete Instructions for Use of the respective conditioner.

##### **Application of 34%-36% phosphoric acid conditioner**

1. After application of rubber dam or other suitable isolation technique, apply the respective conditioner.
2. Apply the respective conditioner to the cavity surfaces starting at the enamel margins.
3. For best results, condition enamel for at least 15 seconds and dentin for 15 seconds or less.

##### **Rinsing and blot drying**

1. Remove conditioner with aspirator tube and/or vigorous water spray and rinse conditioned areas thoroughly for at least 15 seconds.
2. Remove rinsing water completely by blowing gently with an air syringe or by blot drying with a cotton pellet. Do not desiccate dentin.
3. Proceed immediately to application of Spectrum® bond adhesive.

##### **Contamination.**



Restoration failure.

1. Once the surfaces have been properly treated, they must be kept uncontaminated.
2. If salivary contamination occurs, thoroughly clean with vigorous water spray, dry, and repeat conditioning procedure of enamel for 5 seconds only. Rinse and dry as described above.

##### **Desiccation.**



Inferior adhesion.

1. Do not desiccate the tooth substance – cavity surface should be adequate moist.
2. Avoid water pooling, leaving a moist, glistening surface. Do not rub the tooth surface when blot drying.

### 3.1.4 Dosage

1. To prevent the bottle from exposure to spatter or spray of body fluids or contaminated hands it is mandatory that the bottle is handled offside the dental unit with clean/disinfected gloves.
2. Dispense Spectrum® bond adhesive directly onto a clean Applicator Tip (or disposable brush), making sure that the bottle does not come in direct contact with the brush, or place 2-3 drops of Spectrum® bond adhesive into a clean well.
3. Replace cap promptly.



#### Evaporation of solvent.

Inferior adhesion and sealing properties.

1. Immediately apply adhesive to maintain correct solvent.

### 3.1.5 Application and curing

1. Using the disposable brush or Applicator Tip supplied, immediately apply generous amounts of Spectrum® bond adhesive to thoroughly wet all the tooth surfaces. This surface should remain fully wet for 20 seconds and may necessitate additional applications of Spectrum® bond adhesive.
2. Remove excess solvent by gently drying with clean, dry air from a dental syringe for at least 5 seconds. Surface should have a uniform glossy appearance. If not, repeat application and air dry.
3. Cure Spectrum® bond adhesive for 10 seconds<sup>1</sup> using a curing light.



#### Insufficient curing.

Inadequate polymerization.

1. Check compatibility of curing light.
2. Check curing cycle.
3. Check curing output.

4. Immediately place restorative material over the cured Spectrum® bond adhesive as per restorative material manufacturer's Instructions for Use.

### 3.2 Dyract® compomer materials

Prepare the cavity according to:

1. Cleaning [3.1.1 Cleaning].
2. Pulp protection [3.1.2 Pulp protection].

#### 3.2.1 Conditioning

For most restorative procedures with Dyract®, it is not necessary to condition the prepared tooth. In this case, proceed to the next chapter 3.2.2 Application of this section.

In the case of stress-bearing Class I and II permanent as well as Class IV Dyract® AP restorations and in situations where for cosmetic reasons bevelled enamel margins are preferred conditioning with 34-36% phosphoric acid is recommended [3.1.3 Tooth conditioning/dentin pre-treatment].

Alternatively to phosphoric acid NRC™ Non-Rinse Conditioner may be applied.

<sup>1</sup> Check curing light for a minimum light output of at least 300 mW/cm<sup>2</sup> and a spectral output including 470 nm (peak absorption of the CQ photoinitiator).

### **3.2.2 Application**

Apply Spectrum® bond adhesive according to:

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application and curing [3.1.5 Application and curing].

## **3.3 Cementation of light-transmissive indirect restorations**

### **3.3.1 Cleaning**

See 3.1.1 Cleaning.

### **3.3.2 Pulp protection**

See 3.1.2 Pulp protection.

### **3.3.3 Tooth conditioning/dentin pre-treatment**

See 3.1.3 Tooth conditioning/dentin pre-treatment.

### **3.3.4 Application and curing**

Apply and light cure Spectrum® bond adhesive according to:

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application and curing [3.1.5 Application and curing].

### **3.3.5 Preparation of restoration**

1. Treat internal bonding surface of restoration according to manufacturer's or dental laboratory's Instructions for Use, i.e., etching, mechanical roughening and/or silanization.
2. Apply Calibra® Silane Coupling Agent to porcelain surfaces to be repaired following manufacturer's Instructions for Use.
3. Apply a single coat of Spectrum® bond adhesive to the internal bonding surface of the restoration. Immediately air dry for 5 seconds.
4. Cure Spectrum® bond adhesive for 10 seconds<sup>2</sup> using a curing light. Ensure uniform exposure of all cavity surfaces.

### **3.3.6 Cementation**

1. Prepare and apply light cured resin cement according to manufacturer's Instructions for Use.

## **3.4 Composite, ceramic and amalgam repairs (light cured composite resin and compomers)**

### **3.4.1 Preparation and cleaning**

1. Roughen the fractured surface as much as possible with a diamond bur. Create mechanical retention where possible. For best results, sandblast the area to be repaired with an intraoral microetcher (50 µm alumina). Rubber dam is recommended with high speed evacuation.
2. Rinse microetched areas for 15 to 20 seconds with water.
3. Air dry.

Note: Bevel porcelain margins before etching.

---

<sup>2</sup> Check curing light for a minimum light output of at least 300 mW/cm<sup>2</sup> and a spectral output including 470 nm (peak absorption of the CQ photoinitiator).



### 3.4.2 Tooth conditioning/dentin pre-treatment

1. Etch tooth with 34%-36% Tooth Conditioner Gel as outlined in 3.1.3 Tooth conditioning/dentin pre-treatment.
2. Etch ceramic restoration repair area with hydrofluoric acid according to manufacturer's Instructions for Use.

### 3.4.3 Treatment of restoration

1. Rinse with water for 10 seconds.
2. Air dry.

Apply Calibra® Silane Coupling Agent to porcelain surfaces to be repaired following manufacturer's Instructions for Use.

### 3.4.4 Application and curing

Apply and light cure Spectrum® bond adhesive according to:

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application and curing [3.1.5 Application and curing].

### 3.4.5 Completion

1. Complete repair with placement and curing of desired shade(s) of light cured composite restorative following manufacturer's Instructions for Use.

## 3.5 Cavity varnish for use with fresh amalgam

### 3.5.1 Preparation

1. Finish preparation by removing existing restorations and/or caries.

### 3.5.2 Cleaning

Clean preparation and place a hard-setting calcium hydroxide liner (Dycal® calcium hydroxide liner, see complete Instructions for Use) if needed, according to:

1. Cleaning [3.1.1 Cleaning].
2. Pulp protection [3.1.2 Pulp protection].

### 3.5.3 Tooth conditioning/dentin pre-treatment

1. Rinse and carefully air dry cavity preparation, but do not desiccate exposed dentin.

Note: Acid etching of prepared cavity (enamel or enamel/dentin) is optional prior to placement of Spectrum® bond adhesive when used as an adhesive cavity varnish. If desired, see 3.1.3 Tooth conditioning/dentin pre-treatment.

### 3.5.4 Application and curing

Apply and light cure Spectrum® bond adhesive according to:

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application and curing [3.1.5 Application and curing].

### 3.5.5 Completion

1. Place and condense amalgam (e.g. Dispersalloy® Dispersed Phase Alloy), following manufacturer's Instructions for Use.

#### **Adhesive cavity varnish.**



When used as a cavity varnish, Spectrum® bond adhesive is not an amalgam adhesive. Acid etching of prepared cavity (enamel or enamel/dentin) is optional prior to placement of Spectrum® bond adhesive when used as an adhesive cavity varnish.

## 4 Hygiene



### **Cross-contamination.**

Infection.

1. Do not reuse single use products. Dispose in accordance with local regulations.

## 5 Lot number ( ) and expiration date ( )

1. Do not use after expiration date.  
ISO standard is used: "YYYY-MM" or "YYYY-MM-DD".
2. The following numbers should be quoted in all correspondence:
  - Reorder number
  - Lot number
  - Expiration date

© Dentsply Sirona 2014-02-12

[These Instructions for Use are based on Master Version 01]

# Spectrum® bond

## Adhésif dentaire Nano-Technologie

ATTENTION : Réservé à l'usage dentaire.

Table des matières	Page
<b>1 Description du produit</b> .....	<b>10</b>
<b>2 Consignes de sécurité</b> .....	<b>11</b>
<b>3 Instructions étape par étape</b> .....	<b>13</b>
<b>4 Hygiène</b> .....	<b>17</b>
<b>5 Numéro de lot et date de péremption</b> .....	<b>17</b>

### 1 Description du produit

L'adhésif **Spectrum® bond** est un adhésif dentaire universel avec primer intégré, conçu pour l'adhésion des matériaux composites en résine photopolymérisable et des matériaux compomères sur l'émail et la dentine ainsi que le métal et la céramique.

L'adhésif **Spectrum® bond** réunit dans un même flacon le primer et l'adhésif. La réduction des composants et des étapes de mise en place, simplifie son utilisation tout en garantissant une adhésion supérieure et une protection à long terme contre les infiltrations.

Pour la procédure d'autopolymérisation et dual cure, se référer au mode d'emploi du Self Cure Activator.

#### 1.1 Conditionnements du produit

- Flacon

#### 1.2 Composition

- Diméthacrylate d'uréthane (UDMA)
- Triméthacrylate
- Résine acrylate modifié par l'acide phosphorique (PENTA)
- Dioxyde de silicium hautement dispersé
- Camphoroquinone (photo-initiateur)
- Éthyle-4(diméthylamino)benzoate (photo-accélérateur)
- Hydroxytoluène butylé (BHT)
- Cetylamine hydrofluorure
- Acétone

### 1.3 Indications

- Agent de liaison autoadhésif pour:
  - Restaurations composite.
  - Restaurations en compomère Dyract®.
  - Technique de scellement pour les restaurations indirectes.
  - Réparations adhésives.
- Vernis cavitaire pour une utilisation avec de l'amalgame frais.

### 1.4 Contre-indications

- Patients dont l'historique fait état de réactions allergiques aux résines diméthacrylates ou à tout constituant du produit.
- Application directe ou indirecte sur la pulpe dentaire (coiffage pulpaire direct ou indirect).

## 2 Consignes de sécurité

Veillez prendre connaissance des consignes générales de sécurité ainsi que des consignes particulières de sécurité qui figurent dans d'autres chapitres du présent mode d'emploi.



#### Symbole de sécurité.

- Il s'agit du symbole de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter sur les risques potentiels de blessure.
- Respecter tous les messages de sécurité accompagnant ce symbole afin d'éviter d'éventuelles blessures.

### 2.1 Mises en garde

Le matériau contient des monomères du méthacrylate qui peuvent être irritants pour la peau, les yeux et les muqueuses orales et peuvent causer des dermatites allergiques de contact chez les personnes sensibles.

- **Éviter tout contact avec les yeux** afin de prévenir toute irritation et dommage potentiel au niveau de la cornée. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- **Éviter tout contact avec la peau** afin de prévenir toute irritation et réaction allergique potentielle. En cas de contact, des rougeurs peuvent apparaître sur la peau. Si un contact cutané se produit, éliminer le matériau à l'aide d'un coton et de l'alcool et laver complètement au savon et à l'eau. Si un érythème cutané avec sensibilisation ou d'autres réactions allergiques apparaissent, cesser l'utilisation du produit et consulter un médecin.

L'adhésif Spectrum® bond contient de l'acétone.

- **Ne pas respirer les vapeurs.** Tenir à distance de toute source d'ignition.

### 2.2 Précautions d'emploi

Ce produit ne doit être utilisé que dans le cadre défini par le mode d'emploi.

Toute utilisation de ce produit en contradiction avec le mode d'emploi est à l'appréciation et sous l'unique responsabilité du praticien.

- Utiliser des mesures de protections telles que des lunettes, un masque, des vêtements et des gants. L'usage d'une digue est également recommandé pour les patients.

- Tout contact avec la salive, le sang et le fluide gingival pendant l'application peut réduire l'efficacité du produit. Utiliser une isolation adéquate telle que la digue.
- Fermer hermétiquement le flacon immédiatement après usage.
- Procéder immédiatement après chaque utilisation pour éviter toute évaporation. Protéger de la lumière ambiante.
- Utiliser l'adhésif Spectrum® bond dans une zone parfaitement aérée. Ne pas inhaler.
- Inflammation : Tenir à distance de toute source d'ignition.
- Éviter de saturer le fil de rétraction gingival avec l'adhésif Spectrum® bond. Si l'adhésif Spectrum® bond imbibait le fil, celui-ci pourrait durcir et coller à la surface de la dent, ce qui rendrait le retrait difficile.
- Pour éviter une exposition du flacon aux éclaboussures, aux jets de fluides corporels ou une contamination par les mains, il est recommandé de manipuler le flacon hors de l'unité dentaire avec des gants propres ou désinfectés.
- Ne pas nettoyer, désinfecter ou ré-utiliser les applicateurs tips (et des brossettes à usage unique). Les applicateurs tips (et des brossettes à usage unique) utilisés doivent être mis au rebut de façon appropriée pour éviter les contaminations croisées. Il s'agit de matériau à usage unique.
- Interactions :
  - Les matériaux contenant de l'eugénol et du peroxyde d'hydrogène ne devraient pas être utilisés en conjonction avec ce produit car ils peuvent perturber le durcissement du matériau.
  - Attention à l'utilisation de fils de rétraction imprégnés (par exemple, de composés ferriques) et/ou de solutions hémostatiques, en association avec les procédures de collage. Cela peut en effet compromettre l'étanchéité marginale, avec pour conséquences des micro-infiltrations, des colorations internes et/ou un échec de la restauration. Si la rétraction gingivale est nécessaire, il est recommandé d'utiliser un fil ordinaire et non-imprégné.

### 2.3 Réactions indésirables

- En cas de contact avec les yeux : Irritation et dommage possible au niveau de la cornée.
- En cas de contact avec la peau : Irritation et possible réaction allergique. Des rougeurs peuvent apparaître sur la peau.

### 2.4 Conservation

Des conditions de stockage inappropriées abrègeront la durée de conservation et sont susceptibles de produire un dysfonctionnement du produit.

- Tenir à l'abri des rayons directs du soleil et stocker dans un endroit bien ventilé.
- Conserver à des températures comprises entre 10 °C et 24 °C. Le produit est à utiliser à température ambiante.
- Protéger de l'humidité.
- Ne pas congeler.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

### 3 Instructions étape par étape

#### 3.1 Restaurations en composite photopolymérisable

##### 3.1.1 Nettoyage

1. Nettoyer l'émail et la dentine non préparés à l'aide d'une cupule en caoutchouc et d'une pierre ponce ou d'une pâte nettoyante telle que la pâte prophylactique Nupro®.
2. Rincer abondamment à l'eau et sécher au jet d'air.
3. Nettoyer l'émail et la dentine fraîchement préparés avec un spray d'eau, puis sécher avec un jet d'air.

##### 3.1.2 Protection de la pulpe

1. En présence de cavités profondes, recouvrir la dentine proche de la pulpe (moins de 1 mm) d'un fond de cavité à base d'hydroxyde de calcium auto-durcissant (Dyca<sup>®</sup> calcium hydroxide liner, voir le mode d'emploi). Le reste de la surface de la cavité est alors laissé libre pour l'adhésion.

##### 3.1.3 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine

Pour l'utilisation comme agent de collage pour les matériaux de restauration directe, il est recommandé de mettre en oeuvre la technique du mordantage total, décrite dans ce chapitre. Avant toute utilisation, merci de consulter le mode d'emploi du conditionneur respectif.

##### Application du conditionneur 34%-36% d'acide phosphorique

1. Après mise en place de la digue ou de tout autre moyen d'isolation approprié, appliquer le conditionneur respectif.
2. Appliquer le gel de mordantage sur les surfaces de la cavité en commençant par les marges d'émail.
3. Pour des résultats optimaux, conditionner l'émail pendant au moins 15 secondes et la dentine pendant 15 secondes ou moins.

##### Rinçage et séchage par tamponnage

1. Eliminer le gel de mordantage à l'aide d'une aspiration et/ou d'un jet d'eau vigoureux, puis rincer abondamment les zones traitées pendant au moins 15 secondes.
2. Eliminer l'eau de rinçage à l'aide d'un jet d'air de faible puissance ou d'un tampon d'ouate. Ne pas dessécher.
3. Procéder immédiatement à l'application de l'adhésif Spectrum<sup>®</sup> bond.

##### Contaminations.

Echec de la restauration.



1. Une fois que les surfaces ont été correctement traitées, elles doivent être protégées contre les contaminations.
2. En cas de contamination salivaire, nettoyer abondamment à l'aide d'un jet d'eau vigoureux, sécher et répéter la procédure de conditionnement d'émail pendant 5 secondes seulement. Rincer et sécher comme décrit plus haut.



#### **Desiccation.**

Adhésion inférieure.

1. Ne pas dessécher la substance dentaire – la surface de la cavité doit être suffisamment humide.
2. Éviter l'accumulation d'eau, laisser une surface humide et luisante. Ne pas frotter la surface de la dent lors du séchage.

### **3.1.4 Dosage**

1. Pour éviter une exposition du flacon aux éclaboussures, aux jets de fluides corporels ou une contamination par les mains, il est recommandé de manipuler le flacon hors de l'unité dentaire avec des gants propres ou désinfectés.
2. Déposer l'adhésif Spectrum® bond directement sur une brosse à dents propre (fournie), tout en s'assurant que le flacon n'entre pas en contact avec la brosse à dents, ou bien déposer 2-3 gouttes d'adhésif Spectrum® bond dans un godet de mélange propre.
3. Refermez le couvercle rapidement.



#### **Evaporation du solvant.**

Adhésion et capacités de scellement inférieures.

1. Appliquer immédiatement l'adhésif pour maintenir un niveau de solvant correct.

### **3.1.5 Application et polymérisation**

1. En utilisant les brochettes à usage unique ou les applicateurs fournis, appliquer immédiatement une quantité généreuse de l'adhésif Spectrum® bond pour humidifier soigneusement toutes les surfaces de la dent. Cette surface doit rester totalement humide durant 20 secondes et peut nécessiter des applications supplémentaires de l'adhésif Spectrum® bond.
2. Retirer les excès de solvant en séchant légèrement avec de l'air propre et sec d'une seringue dentaire pendant au moins 5 secondes. La surface doit présenter un aspect brillant et uniforme. Dans le cas contraire, répéter l'application et sécher à nouveau.
3. Polymériser l'adhésif Spectrum® bond pendant 10 secondes<sup>1</sup> à l'aide d'une lampe à photopolymériser.



#### **Durcissement insuffisant.**

Polymérisation inadéquate.

1. Vérifier la compatibilité de la lampe à photopolymériser.
2. Vérifier le cycle de polymérisation.
3. Vérifier l'intensité lumineuse.

4. Placer immédiatement le matériau de restauration sur l'adhésif Spectrum® bond polymérisé selon les instructions du fabricant du matériau de restauration.

<sup>1</sup> Vérifiez que votre lampe ait une intensité minimale de 300 mW/cm<sup>2</sup> et une puissance spectrale incluant 470 nm (pic d'absorption du photo-initiateur camphoroquinone).

## **3.2 Restaurations en compomère Dyract®**

Préparer la cavité selon :

1. Nettoyage [3.1.1 Nettoyage].
2. Protection de la pulpe [3.1.2 Protection de la pulpe].

### **3.2.1 Conditionnement**

Dans la plupart des cas de restaurations avec Dyract®, un mordançage de la cavité préparée n'est pas nécessaire. Dans ce cas, passer au chapitre suivant 3.2.2 Application.

Dans le cas de restaurations permanentes de classe I ou II soumises au stress, de même que sur des classes IV restaurées avec Dyract® AP et dans des situations où pour des raisons cosmétiques des marges d'émail biseautées sont préférées, le conditionnement avec un acide phosphorique à 34-36% est recommandé [3.1.3 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine].

A défaut d'acide phosphorique, NRC™ conditionneur sans rinçage peut être appliqué.

### **3.2.2 Application**

Appliquer l'adhésif Spectrum® bond selon :

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application et polymérisation [3.1.5 Application et polymérisation].

## **3.3 Scellement de restauration indirecte transmettant la lumière avec un ciment résine photopolymérisable**

### **3.3.1 Nettoyage**

Voir 3.1.1 Nettoyage.

### **3.3.2 Protection de la pulpe**

Voir 3.1.2 Protection de la pulpe.

### **3.3.3 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine**

Voir 3.1.3 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine.

### **3.3.4 Application et polymérisation**

Appliquer et photopolymériser l'adhésif Spectrum® bond selon :

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application et polymérisation [3.1.5 Application et polymérisation].

### **3.3.5 Traitement de la restauration**

1. Traiter les surfaces d'adhésion interne à la restauration selon les instructions du fabricant ou du laboratoire dentaire, par exemple mordançage, mordançage mécanique et/ou de silanisation.
2. Appliquer Calibra® Agent Solvant Associé au Silane aux surfaces de porcelaine à restaurer suivant le mode d'emploi du fabricant.
3. Appliquer une seule couche de l'adhésif Spectrum® bond sur les surfaces d'adhésion interne à la restauration. Sécher immédiatement pendant 5 secondes.
4. Polymériser l'adhésif Spectrum® bond pendant 10 secondes<sup>2</sup> à l'aide d'une lampe à photopolymériser. Veiller à exposer toutes les surfaces de la cavité de manière uniforme.

---

<sup>2</sup> Vérifiez que votre lampe ait une intensité minimale de 300 mW/cm<sup>2</sup> et une puissance spectrale incluant 470 nm (pic d'absorption du photo-initiateur camphoroquinone).



### **3.3.6 Scellement adhésif**

1. Préparer et appliquer le ciment-résine photopolymérisable selon les instructions du fabricant.

## **3.4 Réparations de composite, céramique et amalgame (les matériaux composites en résine photopolymérisable et les matériaux compomères)**

### **3.4.1 Préparation et nettoyage**

1. Préparer la surface fracturée autant que possible avec une fraise diamantée. Créer une rétention mécanique là où c'est possible. Pour de meilleurs résultats, sabler la zone à restaurer avec un micro-mordançage (50 µm alumine). Une digue dentaire et une évacuation à grande vitesse sont recommandées.
2. Rincer les espaces micro-mordancés durant 15 à 20 secondes avec de l'eau.
3. Sécher avec un jet d'air.

Note : Biseauter les marges de porcelaine avant le mordançage.

### **3.4.2 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine**

1. Mordancer la dent avec un gel de mordançage à 34%-36% comme indiqué dans le chapitre 3.1.3 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine.
2. Mordancer la zone de restauration céramique avec de l'acide fluorhydrique selon le mode d'emploi du fabricant.

### **3.4.3 Traitement de la restauration**

1. Rincer à l'eau pendant 10 secondes.
2. Sécher avec un jet d'air.

Appliquer Calibra® Agent Solvant Associé au Silane aux surfaces de porcelaine à restaurer suivant le mode d'emploi du fabricant.

### **3.4.4 Application et polymérisation**

Appliquer et photopolymériser l'adhésif Spectrum® bond selon :

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application et polymérisation [3.1.5 Application et polymérisation].

### **3.4.5 Achèvement de la réparation**

1. Effectuer la réparation en plaçant et en photopolymérisant le matériau composite photopolymérisable de la teinte désirée, selon les instructions du fabricant.

## **3.5 Vernis cavitaire pour une utilisation avec de l'amalgame frais**

### **3.5.1 Préparation**

1. Finir la préparation en éliminant les restaurations existantes et/ou les caries.

### **3.5.2 Nettoyage**

Nettoyer la préparation et placer si besoin un fond de cavité à base d'hydroxyde de calcium auto-durcissant (Dyca® calcium hydroxide liner, voir le mode d'emploi) selon :

1. Nettoyage [3.1.1 Nettoyage].
2. Protection de la pulpe [3.1.2 Protection de la pulpe].

### 3.5.3 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine

1. Rincer et sécher soigneusement la cavité à l'air, mais ne pas dessécher la dentine exposée.

Note : le mordantage acide de la cavité préparée (émail ou émail/dentine) est optionnel avec l'application de l'adhésif Spectrum® bond quand il est utilisé en tant que vernis adhésif de cavité.

Si on le désire, voir 3.1.3 Conditionnement de la dent/pré-traitement de la dentine.

### 3.5.4 Application et polymérisation

Appliquer et photopolymériser l'adhésif Spectrum® bond selon :

1. Dosage [3.1.4 Dosage].
2. Application et polymérisation [3.1.5 Application et polymérisation].

### 3.5.5 Achèvement de la procédure

1. Placer et condenser l'amalgame (par exemple l'alliage à Dispersion de phase Dispersalloy®), selon les instructions du fabricant.

#### Vernis adhésif.



Lorsqu'il est utilisé comme vernis cavitaire, l'adhésif Spectrum® bond n'est pas un adhésif pour amalgame. Le mordantage acide de la cavité préparée (émail ou émail/dentine) est optionnelle avec l'application de l'adhésif Spectrum® bond quand il est utilisé en tant que vernis adhésif de cavité.

## 4 Hygiène



#### Contaminations croisées.

Infection.

1. Ne pas réutiliser des dispositifs à usage unique. Éliminer les dispositifs usagés ou contaminés conformément à la réglementation locale.

## 5 Numéro de lot ( ) et date de péremption ( )

1. Ne pas utiliser après la date de péremption.  
Le format standard ISO est utilisé : « AAAA-MM » ou « AAAA-MM-JJ ».
2. Les références suivantes doivent être citées dans chaque correspondance :
  - Référence du produit
  - Numéro de lot
  - Date de péremption

# Spectrum® bond

Нано-технологическая стоматологическая адгезивная система

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Применяется исключительно в стоматологии.

Содержание	Страница
1 Описание продукта.....	18
2 Указания по безопасности.....	19
3 Пошаговая инструкция к применению.....	21
4 Гигиена.....	25
5 Номер партии и срок годности.....	25

## 1 Описание продукта

**Spectrum® bond** является универсальным самопраймирующим стоматологическим адгезивом, созданным для бондинга светоотверждаемых композитов и композитов к эмали и дентину так же хорошо, как и к металлу и керамике.

Адгезив **Spectrum® bond** сочетает свойства праймера и адгезива в одном флаконе. Уменьшение числа компонентов и этапов лечения упрощает его использование, обеспечивая при этом значительную связующую силу и предупреждая краевое расслоение.

Для использования в качестве самополимеризуемого адгезива или в процессе, требующем двойного отверждения, пожалуйста, смотрите Инструкцию по применению Self Cure Activator (Активатор самополимеризации).

### 1.1 Форма поставки

- Бутылочка

### 1.2 Состав

- Уретан-диметакрилат (UDMA)
- Триметакрилатная
- Фосфорная кислота, модифицированная акрилатной пластмассой (PENTA)
- Высокодисперсный диоксид силикона
- Фотоинициатор камфорохинон (CQ)
- Этил-4(диметиамино)бензонат (Фотоакселератор)
- Бутилат гидроокиси толуена (BHT)
- Цетиламина гидрофторид
- Ацетон

### 1.3 Показания к применению

- Самопраймирующее связующее средство для:
  - Реставраций композитами.
  - Материалов на основе компомера Дайрект.
  - Цементирования при непрямым реставрациях.
  - Адгезивных восстановлений/реставраций.
- Покрытия поверхности полости для использования со свежими амальгамами.

### 1.4 Противопоказания

- У пациентов, ранее имевших аллергические реакции на диметакрилатные пластмассы или на любой компонент адгезива.
- Прямое или не прямое покрытие пульпы (прямое или не прямое наложение на пульпу).

## 2 Указания по безопасности

Следует сознательно выполнять приведенные ниже указания по общей безопасности и специальные указания по безопасности, приведенные в других главах данной Инструкции к применению.



#### Обозначение опасности.

- Это символ, обозначающий опасность. Он используется, чтобы предупредить вас о потенциальных рисках для здоровья.
- Следуйте всем сообщениям по безопасности, отмеченным данным символом, во избежание причинения вреда здоровью.

### 2.1 Предостережения

Материал содержит метакрилаты мономеров, которые могут вызвать раздражение кожи, глаз и слизистой полости рта, а также и аллергический контактный дерматит у предрасположенных лиц.

- **Избегайте контакта с глазами** для предотвращения раздражения и возможного повреждения роговицы. В случае контакта с глазами немедленно промойте достаточным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- **Избегайте контакта с кожей** для предотвращения раздражения и возможной аллергической реакции. В случае контакта на коже могут появиться красноватые высыпания. Если контакт с кожей произошел, удалите материал ватным тампоном, смоченным в спирте, и затем тщательно промойте водой с мылом. Если появились высыпания или признаки сенсibilизации, прекратите использование продукта и обратитесь за медицинской помощью.

Адгезив Spectrum® bond содержит ацетон.

- **Не вдыхайте пары.** Храните вдали от источников возгорания.

### 2.2 Меры предосторожности

Этот продукт предназначен для использования в строгом соответствии с Инструкцией к применению.

Использование данного продукта любым способом, не соответствующим указанному в данной Инструкции, является личным решением практикующего врача, ответственность за которое несет исключительно он сам.

- Используйте соответствующие меры защиты для стоматологического персонала и пациентов, такие как защитные очки и коффердам согласно рекомендациям местной стоматологической ассоциации.
- Контакт со слюной, кровью и жидкостью десневой бороздки во время применения может стать причиной неудачной реставрации. Для обеспечения адекватной изоляции рекомендуется использование коффердама.
- Плотно закрывайте бутылочку сразу после использования.
- Действуйте быстро при внесении адгезива во избежание испарения растворителя. Хранить в защищенном от света месте.
- Используйте в хорошо проветриваемом помещении. Избегайте вдыхания паров.
- Огнеопасно: Храните вдали от источников возгорания.
- Избегайте пропитывания ретракционной нити адгезивом Spectrum® bond. Если Spectrum® bond попадёт на нить, она может стать твёрдой и приклеиться к подлежащим твёрдым тканям, что затруднит её извлечение.
- Для предупреждения загрязнения флакона брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, необходимо во время работы с пациентом брать инструменты и аксессуары только руками в чистых/стерильных перчатках.
- В упаковке с унидозами для одного пациента и аппликаторы, и кисточки являются одноразовыми. Выбрасывайте после использования. Не используйте повторно у других пациентов во избежание перекрёстного заражения.
- Взаимодействие с другими материалами:
  - Не используйте материалы, содержащие эвгенол и перекись водорода, в сочетании с данным продуктом, поскольку они могут препятствовать затвердеванию продукта.
  - Использование импрегнированных ретракционных нитей (например, соединениями трёхвалентного железа) и/или гемостатических растворов в сочетании с процедурой бондинга может негативно отразиться на краевом прилегании, ведя к микроподтеканиям, внутреннему окрашиванию и/или неудачам при изготовлении реставрации. Если ретракция десны необходима, рекомендуется использовать плоскую неимпрегнированную нить.

### 2.3 Побочные реакции

- Контакт с глазами: Раздражение, возможно повреждение роговицы.
- Контакт с кожей: Раздражение, возможна аллергическая реакция. Возможно появление на коже сыпи красного цвета.

### 2.4 Условия хранения

Неадекватные условия хранения могут сократить срок годности и привести к порче продукта.

- Хранить продукт в хорошо вентилируемом и защищенном от света месте.
- Храните при температуре между 10 °C и 24 °C. Использовать продукт при комнатной температуре.
- Предохраняйте от попадания воды.
- Не замораживайте.
- Не используйте по истечении срока годности.

### 3 Пошаговая инструкция к применению

#### 3.1 Светоотверждаемые композитные реставрации

##### 3.1.1 Очистка

1. Очистите отпрепарированную эмаль и дентин резиновой чашечкой с абразивом или пастой для очистки, не содержащей фтора, такой как профилактическая паста Nupro®.
2. Тщательно промойте водой и просушите воздухом.
3. Очистите свежепрепарированную эмаль и дентин с помощью воды и просушите воздухом.

##### 3.1.2 Защита пульпы

1. В глубоких полостях покройте дентин, близкий к пульпарной камере (меньше 1 мм) кальций-содержащей прокладкой (прокладка на основе гидроксида кальция Dycal®, см. инструкцию по применению), оставляя остальную поверхность полости свободной для бондинга.

##### 3.1.3 Обработка зуба/предварительная обработка дентина

При использовании в качестве бонда при прямых реставрациях композитными материалами рекомендуется использовать технику тотального протравливания, описанную в этом разделе. Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией к соответствующему травильному гелю.

##### **Нанесение травильного геля 34%-36% фосфорной кислоты**

1. После наложения коффердама или другой изоляционной техники нанесите соответствующий травильный гель.
2. Нанесите соответствующий травильный гель на поверхность полости, начиная с эмалевых краев.
3. Для оптимальных результатов протравливайте эмаль не менее 15 секунд и дентин в течение не более 15 секунд.

##### **Промывание и очистка**

1. Удалите травильный гель с помощью пылесоса и интенсивного промывания водным спреем, тщательно промыв протравленные поверхности в течение 15 секунд.
2. Полностью удалите воду, аккуратно просушив струей воздуха или промокнув ватной турундой. Не пересушивайте дентин.
3. Немедленно перейдите к нанесению адгезива Spectrum® bond.

##### **Загрязнение.**

Неудачная реставрация.



1. Отпрепарированная должным образом поверхность должна быть защищена от перекрестного инфицирования.
2. Если возник контакт со слюной, тщательно очистите мощной струей водяного спрея, высушите и повторите процедуру протравливания эмали в течение 5 секунд. Промойте и высушите, как описано выше.



#### **Пересушивание.**

Некачественная адгезия.

1. Не пересушивайте ткани зуба – поверхность полости должна быть слегка увлажненной.
2. Избегайте также избытка влаги, оставления влажной, блестящей поверхности. Не допускайте грубого трения поверхности полости зуба, когда высушиваете влажный ее участок.

### **3.1.4 Дозировка**

1. для предупреждения загрязнения канюли флакона брызгами или каплями биологических жидкостей или материалом с необработанных рук, необходимо при работе с пациентом брать флакон только руками в чистых/стерильных перчатках.
2. Выдавите адгезив Spectrum® bond непосредственно на кончик нового аппликатора, убедитесь в том, что емкость не контактирует с ним, или нанесите 2-3 капли адгезива Spectrum® bond в чистую стандартное стекло для замешивания.
3. Немедленно закройте колпачок.



#### **Высушивание растворителя.**

Некачественная адгезия герметизация.

1. Немедленно нанесите адгезив для сохранения свойств растворителя.

### **3.1.5 Нанесение и полимеризация**

1. Используя кисточку или аппликатор, немедленно нанесите значительное количество Spectrum® bond для тщательного смачивания всех поверхностей полости зуба. Поверхность должна оставаться полностью смоченной адгезивом и может потребоваться дополнительное внесение адгезива Spectrum® bond.
2. Удалите излишки растворителя мягким высушиванием с использованием чистого сухого воздуха из наконечника пистолета вода-воздух по крайней мере в течение 5 сек. Поверхность должна иметь однородный блестящий вид. Если это не так, повторите нанесение и просушивание.
3. Проводите полимеризацию адгезива Spectrum® bond в течение 10 секунд<sup>1</sup>.



#### **Недостаточная полимеризация.**

Неадекватная полимеризация.

1. Проверьте совместимость фотополимеризатора.
2. Проверьте длительность цикла полимеризации.
3. Проверьте мощность светового потока.

4. Реставрационный материал следует наносить на подвергшийся фотополимеризации Spectrum® bond сразу же согласно инструкциям производителя.

<sup>1</sup> Проверьте, что мощность вашей лампы составляет как минимум 300 мВт/кв.см а длина волны исходящего светового потока не менее 470 нм (пик поглощения фотоинициатора камфорохина).

### **3.2 Дугаст® материалы на основе компомеров**

Отпрепарировуйте полость в соответствии с разделами:

1. Очистка [3.1.1 Очистка].
2. Защита пульпы [3.1.2 Защита пульпы].

#### **3.2.1 Обработка**

Для большинства реставраций, выполняемых Дугаст®, нет необходимости в кондиционировании препарированной полости зуба. В таком случае, следуйте к следующей главе «3.2.2 Применение» в этом разделе.

В случае восстановления несущих существенную нагрузку и испытывающих стресс полостей Class I и II постоянных зубов, а так же Class IV, с использованием Дугаст® AP и в ситуациях, когда важна эстетика, необходимо создание краевого скоса эмали, предпочтительно и рекомендовано кондиционирование 34-36% раствором фосфорной кислоты [3.1.3 Обработка зуба/предварительная обработка дентина].

Альтернативой фосфорной кислоте может служить нанесение NRC™ – несмываемого кондиционера.

#### **3.2.2 Применение**

Нанесите адгезив Spectrum® bond в соответствии с разделами:

1. Дозировка [3.1.4 Дозировка].
2. Нанесение и полимеризация [3.1.5 Нанесение и полимеризация].

### **3.3 Фиксация светопроводимых непрямых реставраций светоотверждаемым композитным цементом**

#### **3.3.1 Очистка**

Смотрите раздел 3.1.1 Очистка.

#### **3.3.2 Защита пульпы**

Смотрите раздел 3.1.2 Защита пульпы.

#### **3.3.3 Обработка зуба/предварительная обработка дентина**

Смотрите раздел 3.1.3 Обработка зуба/предварительная обработка дентина.

#### **3.3.4 Нанесение и полимеризация**

Нанесите и полимеризуйте адгезив Spectrum® bond в соответствии с разделами:

1. Дозировка [3.1.4 Дозировка].
2. Нанесение и полимеризация [3.1.5 Нанесение и полимеризация].

#### **3.3.5 Подготовка реставрации**

1. Подготовьте внутренние поверхности реставрации согласно рекомендациям лаборатории или инструкциям производителя, например: протравливание, обработка пескоструем, и/или силанизация.
2. Нанесите силан Calibra® Silane Coupling Agent на нуждающуюся в починке поверхность керамики, следуя Инструкции производителя.
3. Нанесите один слой адгезива Spectrum® bond на внутренние бондируемые поверхности реставрации, немедленно просушите в течение 5 секунд.
4. Проводите полимеризацию адгезива Spectrum® bond в течение 10 секунд<sup>2</sup>. Обеспечьте равномерное действие света на все поверхности реставрации.

---

<sup>2</sup> Проверьте, что мощность вашей лампы составляет как минимум 300 мВт/кв.см а длина волны исходящего светового потока не менее 470 нм (пик поглощения фотоинициатора камфорхинона).



### **3.3.6 Фиксация**

1. Подготовьте и нанесите светоотверждаемый фиксационный цемент, согласно инструкции по эксплуатации производителя.

## **3.4 Починки конструкций из композита, керамики и амальгамы (светоотверждаемые композиты и компомеры на основе смол)**

### **3.4.1 Препарирование и Очистка**

1. Создайте максимально возможную шероховатость на нуждающейся в починке поверхности с помощью алмазного бора. Создайте механическую ретенцию, где возможно. Для достижения наилучшего результата обработайте аппаратом воздушно-абразивной полировки область, нуждающуюся в починке, с микроабразивом (50 нм алюминия). Рекомендовано использование раббердама при высокой скорости эвакуации песка.
2. Промойте микрообработанные области водой как минимум в течение 15-20 сек.
3. Просушите воздухом.

Важно: До протравливания создайте краевой скос на керамике.

### **3.4.2 Обработка зуба/предварительная обработка дентина**

1. Протравите ткани полости зуба 34-36% Гелевым Кондиционером как описано в п. 3.1.3 Обработка зуба/предварительная обработка дентина.
2. Протравите нуждающийся в починке фрагмент керамической реставрации плавиковой кислотой в соответствии с Инструкцией производителя.

### **3.4.3 Подготовка реставрации**

1. Промыть водой в течение 10 секунд.
2. Просушите воздухом.

Нанесите силан (Calibra® Silane Coupling Agent) на керамические поверхности, требующие реставрации, следуя Инструкции по применению.

### **3.4.4 Нанесение и полимеризация**

Нанесите и полимеризуйте адгезив Spectrum® bond в соответствии с разделами:

1. Дозировка [3.1.4 Дозировка].
2. Нанесение и полимеризация [3.1.5 Нанесение и полимеризация].

### **3.4.5 Завершение**

1. Завершите починку конструкции нанесением и фотополимеризацией желаемого оттенка светоотверждаемого композита для реставрации, следуя Инструкции производителя.

## **3.5 Покрытие полости при использовании со свежими амальгамами**

### **3.5.1 Препарирование**

1. Закончите препаровку, удалив все существующие реставрации и/или кариес.

### **3.5.2 Очистка**

Очистите полость и нанесите твердеющую прокладку на основе гидроокиси кальция (прокладка на основе гидроокиси кальция Dycal®, см. инструкцию по использованию) если необходимо, в соответствии с разделами:

1. Очистка [3.1.1 Очистка].
2. Защита пульпы [3.1.2 Защита пульпы].

### 3.5.3 Обработка зуба/предварительная обработка дентина

1. Промойте и осторожно просушите отпрепарированную полость, но не пересушивайте дентин.

Важно: Кислотное протравливание препарированной полости (эмали или эмали/дентина) перед внесением Spectrum® bond является опциональным. Если он используется в качестве средства (препарата) для создания адгезивного слоя. При необходимости, смотрите раздел 3.1.3 Обработка зуба/предварительная обработка дентина.

### 3.5.4 Нанесение и полимеризация

Нанесите и полимеризуйте адгезив Spectrum® bond в соответствии с разделами:

1. Дозировка [3.1.4 Дозировка].
2. Нанесение и полимеризация [3.1.5 Нанесение и полимеризация].

### 3.5.5 Завершение

1. Внесите и конденсируйте амальгаму (например, Dispersalloy® Dispersed Phase Alloy) согласно рекомендациям производителя.

#### Создание адгезивного слоя.



При использовании в качестве адгезива Spectrum® bond не является адгезивом для амальгам. Кислотное протравливание отпрепарированной полости (эмали или эмали/дентина) необязательно перед нанесением Spectrum® bond, когда он используется как адгезивное покрытие полости.

## 4 Гигиена



#### Перекрестное заражение.

Инфекция.

1. Не используйте одноразовые капсулы повторно. Утилизируйте согласно местному законодательству.

## 5 Номер партии ( ) и дата истечения срока годности ( )

1. Не используйте после истечения срока годности.  
Используемый стандарт ISO: «ГГГГ-ММ» или «ГГГГ-ММ-ДД».
2. Во всех видах корреспонденции сообщайте следующие номера:
  - Номер повторного заказа
  - Номер партии
  - Дата истечения срока годности

# Spectrum® bond

## لاصق حشوات بتكنولوجيا النانو

تحذير: لاستخدام الأسنان فقط

صفحة	المحتوي
26	1 وصف المنتج
27	2 ملحوظات السلامة
29	3 تعليمات خطوة بخطوة
33	4 النظافة
33	5 رقم السلعة وتاريخ الانتهاء

### 1 وصف المنتج

ان **Spectrum® bond** هو لاصق اسنان متعدد الإستعمال مصمم لربط حشوات الكمبيوتر الضوئي و الكومبومر بالمينا والعاج بالاضافة الي المعادن والسيراميك.

ان **Spectrum® bond** يضم اللاصق وبرايمر في محتوى واحد. ان بساطة المكونات والخطوات العلاجية تبسط الاستخدام وتحافظ علي الافضلية لقوة الترابط والحماية ضد التسرب الدقيق.

لاجراءات التصلب الذاتي والتصلب الثنائي، يرجى الرجوع الي تعليمات استخدام منشط التصلب الذاتي.

#### 1.1 اشكال التسليم

- زجاجة

#### 1.2 التركيب

- يوريتان ديميثاكريليت (يو دي أم إيه)
- تريميساكريليت
- حمض الفوسفوريك الراتنج اكريليت المعدل (بينتا)
- ثاني اكسيد السيليكون المتناثر بدرجة عالية
- كامفوركوينون (فوتونيئاتور)
- إيثل 4(ديميثيلامينو)بنزوات (مسرع الصورة)
- انيسول هيدروكسي التولوين
- هيدروفلورايد السيتيلامين
- اسيتون

### 1.3 الاستعمالات

- لاصق من أجل:
  - حشوات الكمبوزيت.
  - حشوات كومومر® Dyract.
  - اجراءات السمنته للحشوات الغير مباشرة.
  - الاصلاحات اللاصقه.
- طلاء التجويف للاستخدام مع الملغم الجديد.

### 1.4 موانع الاستعمال

- الاستخدام مع المرضى الذين لهم تاريخ من الحساسية الشديدة لراتنجات الاديميثاكريليت او اي من مكوناتها.
- التطبيق المباشر لللب الاسنان (اللب المباشر والتقييع).

## 2 ملحوظات السلامة

يجب مراعاة ملحوظات السلامة العامة التالية وملحوظات السلامة الخاصة في الفصول الأخرى لإرشادات الاستخدام هذه.

### علامة التحذير الخاصة بالأمان.

- هذه هي علامة التحذير الخاصة بالأمان. وهي تحذرك من احتمالية مخاطر الإصابة الشخصية.
- ويجب أن تتبع جميع رسائل الأمان التي تتبع هذه العلامة لتفادي احتمالية الإصابة.



### 2.1 التحذيرات

- المادة التي تحتوي علي ميثاكريليت مونمرز يمكن ان تكون مهيجة للجلد والعين والغشاء المخاطي الفموي ويمكن أن تسبب حساسية عن طريق اتلامس الجلدي والتهاب جلدي تحسسي في الأشخاص المشتبه فيهم.
- تجنب التلامس البصري لمنع التهيج وتلف القرنية المحتمل. وفي حالة التلامس مع العين قم بشطفها بكثير من المياة مباشرة وقم باستشارة طبيب.
- قم بتجنب التلامس الجلدي لمنع التهيج ورد الفعل التحسسي. وفي حالة الاتصال، يمكن رؤية احمرار في الجلد. وإذا حدث تواصل مع الجلد، قم بإزالة المادة باستخدام قطن وكحول وقم بالغسل بالمياة والصابون. وفي حالة تحسس الجلد أو الطفح، قم بوقف الاستخدام وقم باستشارة طبيب.
- يحتوي Spectrum® bond علي الاسيتون
- ابقيه بعيداً عن مصادر الاشتعال. لا تستنشق بخار المنتج.

### 2.2 الإحتياطات

- هذا المنتج مخصص فقط للاستخدام كما هو موضح في ارشادات الاستخدام.
- وأي استخدام لهذا المنتج بخلاف ارشادات الاستخدام هذه يكون مسئولية ممارس الأسنان بشكل فردي.
- استخدم مقاييس وقائية للفريق الطبي والمرضى مثل النظارات والحاجز المطاطي وفق أفضل الإرشادات المحلية.
- تواصل مع اللعاب او الدم او التلم، يمكن أن يحدث فشل في الترميم، يستخدم عازل مناسب مثل الحاجز المطاطي.
- احكم اغلاق الزجاجة بعد الاستخدام مباشرة.

- الشروع في استخدام المادة فوراً بعد الفتح لمنع التبخّر.
- استخدام مكان جيد التهوية وتجنب استنشاق البخار.
- قابل للاشتعال: ابقه بعيداً عن مصادر الاشتعال.
- تجنب تشبع المنتج بحبل التراجع اللثوي. وإذا ما غطست في الحبل، يمكن وضعها بصعوبة ويلتصق الحبل بسطح السنته مما يجعل من الصعب إزالتها.
- لمنع الزجاجه من التعرض للترشيش او رزاز سوائل الجسم او الايدي الملوثة، فانه من الضروري وضع الزجاجه جانب وحدة الاسنان بقفازات مطهرة/ نظيفه.
- فرش التطبيقي للاستخدام الفردي فقط. ويتم التخلص منها بعد الاستخدام. ولا يتم إعادة استخدامها مع مريض آخر لمنع التلوث.
- التعارضات:

- لا تستخدم البيجينول والهيدروجين بروكسيد المحتوي علي مواد متزامنة مع هذا المنتج حيث يمكن لها أن تتعارض مع تصلب المنتج.
- إذا استخدم حبل تراجع لثة متشعب بالمعادن، مثل مركبات الحديد، أو المحاليل الهيموستاتيكية بالتزامن مع الإجراءات اللاصقة، يمكن أن يتأثر الحبل الحافي سلباً مما يسمح بتسرب ميكروبي وتلوث تحت سطحي و/ أو فشل في الحشوة. وإذا كان التراجع اللثوي ضرورياً، ينصح باستخدام حبل عادي وغير مخصب.

### 2.3 التأثيرات المعاكسة

- اتصال العين: تهيج وتلف القرنية ممكن.
- ملامسة الجلد: تهيج واحتمالية ردود فعل تحسسية. ويمكن اعتبار طفح محمر على الجلد.

### 2.4 شروط التخزين

- شروط التخزين الغير ملائمة يمكن أن تقصر من الصلاحية ويمكن أن تتسبب في عطل المنتج.
- احفظ المنتج بعيد عن أشعة الشمس المباشرة وقم بالتخزين في مكان جيد التهوية.
- قم بتخزين المنتج في درجة حرارة بين 10 و 24 درجة سليزيوس (50 و 75 درجة فهرنهايت).
- وقم باستخدام المنتج في درجة حرارة الغرفة.
- احفظ المنتج بعيداً عن الرطوبة.
- لا تقم بتجميده.
- لا تستخدم المنتج بعد تاريخ الإنتهاء.

### 3 تعليمات خطوة بخطوة

#### 3.1 حشوت كمبوزيت ضوئي التصليب

##### 3.1.1 التنظيف

1. التنظيف الغير مجهز للمينا والعاج مع كأس مطاوي وخفاف أو للتنظيف بالمعجون الغير فلورايدي مثل معجون Nupro® بروفيلاكسيس.
2. قم بالغسل عن طريق رشاش المياة والمجفف الهوائي.
3. قم بتنظيف المينا والعاج المجهزة عن طريق رشاش المياة ثم المجفف الهوائي.

##### 3.1.2 حماية اللب

1. في التجويبات العميقة، يتم غلق العاج إلى اللب (أقل من 1 ملم) مع بطانة كالسيوم هيدروكسيد صلبة (دايكال بطانة كالسيوم هيدروكسيد، انظر إرشادات الاستخدام) تاركاً باقي سطح التجويف خالي من أجل الربط.

##### 3.1.3 تكيف الأسنان/ العلاج القبلي للعاج

عند استخدامها كعامل ربط للمواد الإستعدادية المباشرة، فإنه من الموصي اتباع تقنيات التخريش الكلي الموصوفة في هذا الفصل. وقبل الاستخدام، يرجى قراءة إرشادات الاستخدام للمكيف المعني.

##### وضع مكيف حمض فوسفوريك 34 - 36%

1. بعد وضع السد المطاوي أو التقيية العازلة الأخرى، قم بوضع المكيف المعني.
2. قم بوضع المكيف المعني علي أسطح التجويف بداية من هوامش المينا.
3. ومن أجل أفضل النتائج، فإن مكيف المينا يكون لمدة 15 ثانية والعاج لمدة 15 ثانية علي الأقل.

##### الشطف وتجفيف اللطخات

1. قم بزالة المكيف باستخدام انبوب شفت و/ أو رذاذ مياة قوي وقم بتشطيف المناطق المكيفة بشكل كامل لمدة 15 ثانية علي الأقل.
2. قم بزالة مياة الشطف بشكل كامل عن طريق النفخ برفق عن طريق سرنجة هواء أو عن طريق تجفيف اللطخات بالقطن. ولا تقم بتجفيف العاج.
3. ابدأ فوراً بتطبيق لاصق Spectrum® bond.

##### التلوث.

فشل الإستعادة.

1. بمجرد معالجة الأسطح، يجب أن يتم حفظها بعيداً عن التلوث.
2. وإذا حدث تلوث لعابي، يجب أن يتم تنظيفها بالكامل برشاش ماء قوي وجاف وتكرار إجراء التكييف لخمس ثوان فقط. ويتم الشطف والتجفيف كما هو موصوف أعلاه.



##### الجفاف.

التلاصق الغير كافي.

1. لا تقم بتجفيف مادة السن- سطح التجويف يجب ان يكون رطباً بالقدر الكافي.
2. تجنب تجمع المياة، تترك السطح لامع ورطب، لا تترك سطح الاسنان اثناء تجفيف البقعه.



### 3.1.4 الجرعة

1. لمنع الزجاجة من التعرض للترشيش أو الرذاذ من سوائل الجسم أو الأيدي الملوثة، يجب أن تسلم الزجاجة خارج وحدة الأسنان بقفازات نظيفة ومعقمة.
2. قم بتوزيع لاصق سبيكترام بوند مباشرة علي طرف مطباق نظيف (او فرشاة يمكن التخلص منها) قم بالتأكد ان الزجاجة لا تتصل مباشرة بالفرشاة، او ضع 2-3 قطرات من لاصق سبيكترام بوند في مورد نظيف.
3. قم باستبدال الغطاء بشكل فوري.

#### تبخير المذيب.



التلاصق الادني وخصائص التسرب.

1. قم علي الفور بتطبيق اللاصق للحفاظ علي المذيب الصحيح.

### 3.1.5 التطبيق والعلاج

1. باستخدام فرشاة التوزيع او طرف المطباق المدعم، قم علي الفور بتطبيق كمية كبيرة من لاصق سبيكترام بوند لترطيب جميع أسطح التجاويف بشكل موحد. وتجنب التجميع. ويجب أن يظل هذا السطح مبتلا لمدة 20 ثانية وربما يتطلب تطبيقات اضافية من لاصق سبيكترام بوند.
2. قم بإزالة المذيب الزايد بالتجفيف اللطيف مع التنظيف، قم بتجفيف الهواء من حقنة اسنان علي الاقل ل 5 ثواني، يجب ان يكون السطح ذو مظهر لامع موحد، وفي غير ذلك، يكرر التطبيق وتجفيف الهواء.
3. قم بمعالجة لاصق سبيكترام بوند لمدة عشر ثوان 1 باستخدام ضوء معالج.

#### تصلب غير كافي.



البلمره غير كافية.

1. تحقق من توافق جهاز التصلب الضوئي.
2. تحقق من دورة التصلب.
3. تحقق من شدة الاضاءة.

4. قم بوضع مواد حشوية فوق لاصق سبيكترام بوند المعالج وفق ارشادات استخدام المصنع للمواد الاسترجاعية.

### 3.2 مواد Dyract® كومبومر

قم باعداد التجويف طبقا للاتي:

1. التنظيف [3.1.1 التنظيف].
2. حماية اللب [3.1.2 حماية اللب].

#### 3.2.1 التكيف

في اغلب اجراءات الحشو بالديراكت، ليس من الضروري تكيف السنه المعدة، في هذه الحالة، تقدم الي الفصل التالي [3.2.2 التطبيق] في هذا القسم.

في حالة الأسطح التي تحمل الضغط مثل التجوفات من الصنف الاول والثاني والرابع استعادت ديراكت AP وفي الحالات التجميلية، تفضل شطف حواف المينا المتكفيه مع 34 – 36%، يوصي بالحمض الفوسفوري [3.1.3 تكيف الأسنان/ العلاج القبلي للعاج].

كحل بديل للحمض الفوسفوري NRC™ يمكن تطبيق مكيف لا يشطف.

### 3.2.2 التطبيق

قم بتطبيق لاصق Spectrum® bond وفقا للاتى

1. الجرعه [3.1.4 الجرعة].
2. التطبيق والعلاج [3.1.5 التطبيق والعلاج].

### 3.3 السمته للتركيبات الغير مباشره الممررة للضوء

#### 3.3.1 التنظيف

انظر 3.1.1 التنظيف.

#### 3.3.2 حماية اللب

انظر 3.1.2 حماية اللب.

#### 3.3.3 تكييف الاسنان وعاج ما قبل المعالجة

انظر 3.1.3 تكييف الاسنان/ العلاج القبلي للعاج.

#### 3.3.4 التطبيق والمعالجة

قم بتطبيق لاصق Spectrum® bondالعلاجي الضوئي طبقا للاتى:

1. الجرعه [3.1.4 الجرعة].
2. التطبيق والعلاج [3.1.5 التطبيق والعلاج].

#### 3.3.5 إعداد الحشوة

1. معالجة سطح الربط الداخلي للتجويف وفق ارشادات الاستخدام المعملية للأسنان أو للمصنع، مثل الحفر والتخشين الميكانيكي و/ أو تطبيق مادة Silane Coupling Agent.
2. قم بتطبيق عنصر معايرة اقتران Silane لاسطح البورسلين ليتم اصلاحها باتباع تعليمات المصنع للاستخدام.
3. قم بتطبيق طبقة مفردة من لاصق Spectrum® bond لسطح اللاصق الداخلي للتركيبه فوراً، وتجفيف الهواء لمدة 5 ثواني.
4. ان علاج لاصق Spectrum® bond لمدة 10 ثواني<sup>2</sup> باستخدام العلاج الضوئي، يضمن التعرض الموحد لجميع اسطح التجويف.

#### 3.3.6 السمته

1. قم بتجهيز ووضع اسمنت الراتنج للعلاج الضوئي وفق ارشادات الاستخدام من المصنع.

### 3.4 الاصلاحات الملمعية والسيراميكية المركبة (راتنج مركب العلاج الضوئي والكومبوزر)

#### 3.4.1 الاعداد والتنظيف

1. قم بتخشين السطح المكسور علي قدر الامكان بمثقب الماس، قم بصنع استبقاء ميكانيكي حين امكن. لافضل النتائج، قم بترميل المنطقة ليتم تهيتها بالمخروط الدقيق داخل الفم (50 يو أم الومنيا) يوصي بالمد المطاط للاخلاء السريع.
2. قم بشطف مناطق المخروط الدقيق من 15 الي 20 ثانيه بالمياه.
3. قم بتجفيف الهواء.

ملحوظه: قم بشطف حواف البورسلين قبل التخريش.

<sup>2</sup> تاكد من قوة جهاز التصليب الضوئي لا تقل عن 300 م/اسم<sup>2</sup> وسعة طيف تحوي 470 نم (قمة الإمتصاص لبيداء التصليب الضوئي CQ).



### 3.4.2 تكيف الاسنان وعاج ما قبل المعالجة

1. تخريش السنه ب 34 – 36% بجيل مكيف الاسنان كما محدد [3.1.3 تكيف الأسنان/ العلاج القلبي للعاج].
2. تخريش سطح الحشو السيراميكي الداخلي بحمض الهيدروفلوريك طبقا لتعليمات المصنع للاستخدام.

### 3.4.3 علاج الحشوات

1. الشطف بالمياه لمدة 10 ثواني.
  2. قم بتجفيف الهواء.
- قم بتطبيق عنصر معايرة اقتران Silane لاسطح البورسلين ليتم اصلاحها باتباع تعليمات المصنع للاستخدام.

### 3.4.4 التطبيق والعلاج

- قم بتطبيق لاصق Spectrum® bond للعلاج الضوئي طبقا لما يلي:
1. الجرعة [3.1.4 الجرعة].
  2. التطبيق والعلاج [3.1.5 التطبيق والعلاج].

### 3.4.5 الامتام

1. قم بتصليح الوضع وعلاج الظل/الظلال المطلوبه لمركب استرجاع العلاج الضوئي الذي يتبع تعليمات المصنع للاستخدام.

### 3.5 طلاء التجويف للاستخدام مع الملغم الجديد

#### 3.5.1 الاعداد

1. ينتهي الاعداد بازالة الحشوات الموجوده و/ أو نخر الاسنان.

#### 3.5.2 التنظيف

- تنظيف التجويف ووضع بطانة هيدروكسيد الكالسيوم (بطانة هيدروكسيد الكالسيوم Dycal®) انظر التعليمات للاستخدام، اذا تطلب، طبقا للأتي:
1. التنظيف [3.1.1 التنظيف].
  2. حماية اللب [3.1.2 حماية اللب].

### 3.5.3 تكيف الاسنان/ عاج ما قبل المعالجة

1. الشطف والإعداد بحرص بمجفف هواء ولكن لا تجفف العاج المكشوف.

ملحوظة: ان التخريش للتجويف المعد (المينا او المينا/ العاج) يكون خياريا قبل وضع لاصق Spectrum® bond عند استخدامه كلاصق لطلاء التجويف. اذا رغبت، انظر 3.1.3 تكيف الأسنان/ العلاج القلبي للعاج.

### 3.5.4 التطبيق والعلاج

- قم بتطبيق لاصق Spectrum® bond للعلاج الضوئي طبقا للاتي:
1. الجرعة [3.1.4 الجرعة].
  2. التطبيق والعلاج [3.1.5 التطبيق والعلاج].

1. وضع وتكثيف الملغم وفق توجيهات المصنع.

#### طلاء تجويف اللاصق.

عند استخدامه كطلاء للتجويف، يكون لاصق سبيكتروم بوند ليس لاصق ملغمي. التخريش للتجويف المعد (المينا او المينا/ العاج) يكون خياريا قبل وضع لاصق سبيكتروم بوند عند استخدامها كطلاء لتجويف اللاصق.



#### 4 النظافة

#### انتقال التلوث.

العدوي.  
1. لا تعيد استخدام منتجات الاستخدام الفردي. ويتم التخلص بما يتلائم مع اللوائح المحلية.



#### 5 رقم السلعة (Lot) وتاريخ الانتهاء (Exp)

1. لا تستخدم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.
- يستخدم معيار ايزو: "YYYY-MM" أو "YYYY-MM-DD"
2. وينبغي تسجيل الأرقام التالية في جميع المراسلات:
  - رقم إعادة طلب المنتج
  - رقم الشحنة
  - تاريخ انتهاء الصلاحية

# Spectrum® bond

## Nano-technologiczny system wiążący

UWAGA: Produkt przeznaczony do użycia wyłącznie przez dentystów.

Zawartość	Strona
<b>1 Opis produktu</b> .....	<b>34</b>
<b>2 Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>35</b>
<b>3 Szczegółowa instrukcja stosowania</b> .....	<b>37</b>
<b>4 Higiena</b> .....	<b>41</b>
<b>5 Numer referencyjny i data ważności</b> .....	<b>41</b>

## 1 Opis produktu

**Spectrum® bond** jest uniwersalnym systemem wiążącym przeznaczonym do wiązania ze szkliwem i zębina oraz z metalem i ceramiką wszystkich światłoutwardzalnych kompozytów i kompomerów.

**Spectrum® bond** zawiera jednocześnie primer i adhesive w jednej buteleczce. Redukcja poszczególnych elementów systemu wiążącego i równocześnie pewnych etapów pracy ułatwia technikę pracy, a jednocześnie pozwala uzyskać wyjątkową trwałość połączenia i pełną ochronę przed mikroprzeciekami brzęznym.

W przypadku procedur wymagających chemoutwardzalnych lub podwójnie utwardzalnych produktów prosimy zapoznać się z instrukcją stosowania Self Cure Activator.

### 1.1 Opakowania

- Buteleczka

### 1.2 Skład

- Dimetakrylan uretanowy (UDMA)
- Trimetakrylanowe
- Żywica akrylanowe modyfikowana kwasem fosforowym (PENTA)
- Dwutlenek krzemu o wysokim stopniu dyspersyjności
- Kamforochinon (CQ) jako fotoinicjator
- Etylo-4(dimetylamino)benzoesan (fotoakcelerator)
- Butylo hydroksytoluen (BHT)
- Hydrofluorek cetylaminy
- Aceton

### 1.3 Wskazania

- Adhezyjny system wiążący przeznaczony do wykonywania:
  - Wypełnień kompozytowych.
  - Wypełnień kompomeroowych z materiałów typu Dyract®.
  - Cementowania wypełnień wykonanych techniką pośrednią.
  - Adhezyjnych napraw.
- Lakier podkładowy do stosowania pod nowe wypełnienia amalgamatowe.

### 1.4 Przeciwwskazania

- Pacjenci ze stwierdzoną alergią na żywice dimetakrylanowe oraz inne związki wchodzące w skład materiału.
- Bezpośrednia lub pośrednia aplikacja na mięszę zębową (przykrycie bezpośrednie lub pośrednie).

## 2 Zasady bezpieczeństwa

Należy przestrzegać zasad opisanych w poniższej instrukcji dotyczącej ogólnych uwag na temat bezpieczeństwa oraz wszystkich pozostałych informacji zawartych w całej instrukcji.

#### Symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie.



- To jest znak ostrzegający o potencjalnym niebezpieczeństwie. Został użyty w celu poinformowania użytkowników produktu o możliwości skaleczenia.
- W celu uniknięcia skaleczeń należy przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w informacjach opatrzonych tym symbolem.

### 2.1 Środki ostrożności

Materiał zawiera monomery metakrylanowe, które działają drażniąco na skórę, oczy oraz błony śluzowe jamy ustnej i mogą u pacjentów uczulonych wywołać kontaktowe dermatitis.

- **Unikać bezpośredniego kontaktu z oczami**, aby zapobiec podrażnieniom lub potencjalnemu uszkodzeniu rogówki. W przypadku bezpośredniego kontaktu z oczami należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i skierować pacjenta do lekarza okulisty.
- **Unikać kontaktu ze skórą**, aby zapobiec podrażnieniom i możliwej do wystąpienia odpowiedzi alergicznej. W razie bezpośredniego kontaktu może pojawić się na skórze zaczerwienienie w postaci rumienia. Po bezpośrednim kontakcie należy dokładnie zetrzeć materiał z danego miejsca gazikiem i alkoholem, a następnie przemyć je dokładnie mydłem i wodą. Jeśli pojawi się zaczerwienienie skóry lub inna reakcja alergiczna należy przerwać stosowanie materiału i skontaktować się z lekarzem ogólnym.

Spectrum® bond adhesive zawiera aceton.

- **Nie wdychać oparów.** Przechowywać z dala od źródeł ognia.

### 2.2 Uwagi specjalne

Ten produkt jest przeznaczony do użycia tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.

Za użycie produktu niezgodne z instrukcją użytkowania pełną i wyłączną odpowiedzialność ponosi lekarz praktyk.

- Stosować odpowiednie środki ochronne dla członków zespołu stomatologicznego oraz pacjentów. Należą do nich okulary oraz koferdam zgodnie z wymogami nowoczesnej praktyki stomatologicznej.
- W czasie wykonywania wypełnienia kontakt materiałów ze śliną, krwią i płynem z kieszonki dziąsłowej może spowodować jego uszkodzenie. Stosować odpowiednie sposoby izolacji pola pracy takie jak koferdam.
- Dokładnie zamykać buteleczkę po każdym użyciu.
- Materiał należy natychmiast wykorzystać aby uniknąć parowania acetonu z systemu wiążącego. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Stosować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać wdychania oparów.
- Materiał łatwopalny: przechowywać z dala od źródeł ognia.
- Unikać nasączania nitki retrakcyjnej systemem wiążącym. Jeśli do tego dojdzie to mogą zaistnieć trudności przy usuwaniu nitki retrakcyjnej na skutek stwardnienia materiału i silnego połączenia z tkankami zęba.
- W celu ochrony buteleczki przed ekspozycją na płyny ustrojowe lub zabrudzone ręce należy posługiwać się buteleczką z dala od unitu stomatologicznego oraz zawsze mieć czyste/zdezynfekowane rękawiczki.
- Pędzelki do aplikacji systemu wiążącego (i pędzelek jednorazowego użytku) są przeznaczone do jednorazowego użytku. Wyrzucić po użyciu. Nie stosować u kolejnych pacjentów ze względu na ryzyko wystąpienia zakażeń krzyżowych.
- Interakcje:
  - Nie stosować eugenolu oraz materiałów zawierających nadtlenek wodoru w połączeniu z tym materiałem gdyż mogą one zakłócić prawidłowy przebieg utwardzania polimeryzacją.
  - Jeśli zastosowano nici retrakcyjne nasączone związkami żelaza lub inne preparaty o działaniu hemostatycznym to mogą one pogorszyć działanie systemów wiążących. Wiąże się to z możliwością wystąpienia mikroprzecieku brzeżnego, przebarwienia oraz nawet konieczności wymiany wypełnienia. W razie konieczności retrakcji dziąsła zaleca się stosowanie nici bez impregnacji.

### 2.3 Reakcje odwracalne

- Kontakt z oczami: Podrażnienie i możliwość uszkodzenia rogówki.
- Kontakt ze skórą: Podrażnienia lub możliwość wystąpienia reakcji alergicznych. Mogą pojawić się objawy zaczerwienienia skóry.

### 2.4 Przechowywanie

Nieprawidłowe warunki przechowywania mogą skrócić okres przydatności do użycia i wpłynąć na nieprawidłowe działanie materiału w warunkach klinicznych.

- Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.
- Przechowywać w temperaturze 10 °C i 24 °C. Stosować ten produkt w warunkach temperatury pokojowej.
- Chronić przed wilgocią.
- Nie zamrażać.
- Nie stosować po upływie daty ważności.

### 3 Szczegółowa instrukcja stosowania

#### 3.1 Wypełnienia kompozytowe i światłoutwardzalne

##### 3.1.1 Oczyszczenie

1. Należy oczyścić ubytek gumką i pumeksem lub pastą profilaktyczną typu Nupro®.
2. Splukać wodnym sprayem i osuszyć.
3. Opracowane tkanki należy dokładnie splukać wodnym sprayem i osuszyć.

##### 3.1.2 Ochrona miazgi

1. W przypadku bezpośredniego lub pośredniego pokrycia miazgi należy zabezpieczyć miejscowo zębinę położoną najbliżej miazgi (< 1 mm), materiałem na bazie wodorotlenku wapnia (Dycal® calcium hydroxide liner, patrz instrukcje użytkowania) pozostawiając resztę tkanek wolną w celu późniejszej aplikacji systemu wiążącego.

##### 3.1.3 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny

Gdy system wiążący ma być użyty do wykonywania wypełnienia bezpośredniego to zaleca się stosowanie techniki całkowitego wytrawiania opisanej w tym punkcie. Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją użytkowania odpowiednich kondycjonerów

##### **Aplikacja kondycjonera w postaci 34%-36% kwasu fosforowego**

1. Po założeniu koferdamu lub zastosowaniu innych metod izolacji pola pracy aplikować odpowiedni kondycjoner.
2. Aplikować kondycjoner na całą powierzchnię ubytku rozpoczynając od brzegów szkliwa.
3. Dla uzyskania najlepszych efektów klinicznych zaleca się wytrawianie szkliwa w czasie co najmniej 15 sekund a zębiny do 15 sekund lub mniej.

##### **Splukiwanie i osuszanie**

1. Wytrawiacz usunąć wykorzystując ssak lub silny strumień wodnego sprayu i splukiwać dokładnie przez około 15 sekund.
2. Nadmiar wody ze splukanej powierzchni ubytku usunąć lekkim strumieniem powietrza lub kulką z waty. Unikać przesuszenia zębiny, pozostawić wilgotną powierzchnię tkanki.
3. Przystąpić natychmiast do aplikacji systemu wiążącego Spectrum® bond.

##### **Kontaminacja.**

Niepowodzenie w wykonaniu wypełnienia.



1. Jeżeli powierzchnia ubytku zostanie już prawidłowo przygotowana należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym kontaktem z płynami jamy ustnej.
2. Jeśli dojdzie jednak do bezpośredniego kontaktu ze śliną, należy ubytek dokładnie splukać silnym strumieniem wody, osuszyć i powtórzyć procedurę wytrawiania szkliwa przez 5 sekund. Splukać i osuszyć jak powyżej.

##### **Osuszanie.**

Słaba siła adhezji.



1. Nie przesuszać tkanek zęba – powierzchnia ubytku powinna być pozostawiona w stanie naturalnej wilgotności.
2. Unikać miejscowego nagromadzenia nadmiaru produktu, pozostawić wilgotną, błyszczącą powierzchnię. Nie wcierać w tkanki zęba podczas suszenia.

### 3.1.4 Dozowanie

1. W celu ochrony buteleczki przed ekspozycją na płyny ustrojowe lub zabrudzone ręce należy posługiwać się buteleczką z dala od unitu stomatologicznego oraz zawsze mieć czyste/zdezynfekowane rękawiczki.
2. Aplikować system wiążący Spectrum® bond bezpośrednio na czysty aplikator (lub pędzelek jednorazowego użytku) tak aby uniknąć jego kontaktu z buteleczką lub dozować 2-3 krople Spectrum® bond na czystą płytkę do mieszania.
3. Dokładnie zamknąć buteleczkę.



#### **Odparowanie rozpuszczalnika.**

Słaba siła adhezji i nieuszczelnienie.

1. System wiążący nakładać natychmiast aby zminimalizować parowanie rozpuszczalnika.

### 3.1.5 Aplikacja i utwardzanie

1. Za pomocą pędzelka jednorazowego użytku natychmiast aplikować odpowiednią ilość systemu wiążącego do ubytku tak aby dokładnie zwilżyć powierzchnię tkanek. Zwilżone systemem wiążącym tkanki pozostawić na 20 sekund i w razie konieczności aplikować dodatkową ilość materiału Spectrum® bond.
2. Usunąć nadmiar rozpuszczalnika podczas delikatnego osuszania w czasie przynajmniej 5 sekund. Powierzchnia ubytku powinna mieć jednolicie lśniący wygląd. Jeśli tak nie jest to należy powtórzyć całą procedurę.
3. Utwardzić Spectrum® bond przez 10 sekund<sup>1</sup> przy użyciu lampy polimeryzacyjnej.



#### **Niewystarczające spolimeryzowanie.**

Niewystarczający stopień polimeryzacji materiału.

1. Sprawdzić kompatybilność lampy polimeryzacyjnej.
2. Sprawdzić cykl polimeryzacji.
3. Sprawdzić moc lampy polimeryzacyjnej.

4. Natychmiast po spolimeryzowaniu systemu wiążącego Spectrum® bond przystąpić do wykonywania wypełnienia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w odpowiedniej instrukcji użytkownika.

### 3.2 Wypełnienia z kompozycji typu Dyract®

Opracować ubytek zgodnie z:

1. Oczyszczenie [3.1.1 Oczyszczenie].
2. Ochrona miazgi [3.1.2 Ochrona miazgi].

#### 3.2.1 Kondycjonowanie

W większości przypadków klinicznych nie zachodzi konieczność kondycjonowania tkanek zęba przed zastosowaniem kompozycji Dyract®. W takich sytuacjach należy przejść do punktu 3.2.2 Aplikacja.

W przypadkach wypełnień stałych klasy I i II narażonych na duże obciążenia zwarciowe, jak również klasy IV, wykonywanych z kompozycji Dyract® AP oraz w sytuacjach gdzie z powodów kosmetycznych wykonano zukośnienie brzegów szkliva zaleca się kondycjonowanie przy użyciu 34-36% kwasu fosforowego. [3.1.3 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny].

<sup>1</sup> Sprawdzić czy moc lampy polimeryzacyjnej osiąga minimalny poziom 300 mW/cm<sup>2</sup> a zakres fal świetlnych obejmuje długość 470 nm (maksymalna absorpcja kamforochinonu).

Alternatywnie do kwasu fosforowego można zastosować kondycjoner nie wymagający spłukania o nazwie NRC™.

### **3.2.2 Aplikacja**

Aplikować system wiążący Spectrum® bond zgodnie z:

1. Dozowanie [3.1.4 Dozowanie].
2. Aplikacja i utwardzanie [3.1.5 Aplikacja i utwardzanie].

### **3.3 Cementowanie przewodzących światło uzupełnień pośrednich przy użyciu światłoutwardzalnych cementów kompozytowych**

#### **3.3.1 Oczyszczenie**

Patrz 3.1.1 Oczyszczenie.

#### **3.3.2 Ochrona miazgi**

Patrz 3.1.2 Ochrona miazgi.

#### **3.3.3 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny**

Patrz 3.1.3 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny.

#### **3.3.4 Aplikacja i utwardzanie**

Aplikować i spolimeryzować system wiążący Spectrum® bond zgodnie z:

1. Dozowanie [3.1.4 Dozowanie].
2. Aplikacja i utwardzanie [3.1.5 Aplikacja i utwardzanie].

#### **3.3.5 Przygotowanie uzupełnienia**

1. Przygotować wewnętrzne powierzchnie uzupełnienia zgodnie ze wskazówkami producenta lub laboratorium protetycznego zawartymi w instrukcji użytkowania na przykład wytrawianie, mechaniczne schropowacenie i/lub silanizacja.
2. Na powierzchnie porcelany aplikować Calibra® Silane Coupling Agent zgodnie z instrukcją użytkowania.
3. Aplikować jedną warstwę systemu wiążącego Spectrum® bond na wewnętrzne powierzchnie uzupełnienia. Natychmiast suszyć przez 5 sekund.
4. Utwardzić Spectrum® bond przez 10 sekund<sup>2</sup>. Zapewnić jednolitą ekspozycję na światło całej powierzchni ubytku.

#### **3.3.6 Cementowanie**

1. Przygotować i aplikować światłoutwardzalny cement zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.

### **3.4 Naprawy kompozytów, ceramiki, amalgamatów (światłoutwardzalnych kompozytów i kompomerów)**

#### **3.4.1 Przygotowanie i czyszczenie**

1. Schropować dokładnie złamana powierzchnię wiertłem diamentowym. Jeśli możliwe stworzyć mechaniczne retencje. W celu poprawy warunków adhezyjnych wypiąskować naprawiana powierzchnię piaskarką abrazyjną (tlenek glinu 50 mikronów). Zaleca się wykorzystanie koferdamu wraz z ssakiem.
2. Po wypiąskowaniu spłukać daną powierzchnię wodą przez 15-20 sekund.
3. Osuszyć.

Uwaga: Przed wytrawieniem należy zukośnić brzegi porcelany.

---

<sup>2</sup> Sprawdzić czy moc lampy polimeryzacyjnej osiąga minimalny poziom 300 mW/cm<sup>2</sup> a zakres fal świetlnych obejmuje długość 470 nm (maksymalna absorpcja kamforochinonu).



### **3.4.2 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny**

1. Kondycjonowanie za pomocą 34-36% Tooth Conditioner Gel opisano w punkcie 3.1.3 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny.
2. Wytrawić przygotowana do naprawy powierzchnię porcelany za pomocą kwasu fluorowodorowego zgodnie z instrukcją użytkowania.

### **3.4.3 Przygotowanie wypełnienia**

1. Spłukać wodą w 10 sekund.
2. Osuszyć.

Na powierzchnie porcelany aplikować Calibra® Silane Coupling Agent zgodnie z instrukcją użytkowania.

### **3.4.4 Aplikacja i utwardzanie**

Aplikować i spolimeryzować system wiążący Spectrum® bond zgodnie z:

1. Dozowanie [3.1.4 Dozowanie].
2. Aplikacja i utwardzanie [3.1.5 Aplikacja i utwardzanie].

### **3.4.5 Finalizacja naprawy**

1. Zakończenie naprawy polega na aplikacji oraz polimeryzacji wybranego odcienia materiału wypełniającego zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.

## **3.5 Lakier podkładowy w przypadku nowego wypełnienia amalgamatowego**

### **3.5.1 Preparacja**

1. Zakończyć preparację usuwając stare wypełnienie lub/i próchnicę.

### **3.5.2 Oczyszczenie**

Oczyszczyć preparację i aplikować w razie konieczności cienki podkład na bazie wodorotlenku wapnia (Dycal® calcium hydroxide liner, patrz instrukcje użytkowania) zgodnie z:

1. Oczyszczenie [3.1.1 Oczyszczenie].
2. Ochrona miazgi [3.1.2 Ochrona miazgi].

### **3.5.3 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny**

1. Spłukać i dokładnie osuszyć opracowany ubytek, ale nie przesuszać tkanki zębiny.

Uwaga: Wytrawienie opracowanego ubytku (szkliwa lub szkliwa/zębiny) jest opcjonalne przed aplikacją systemu wiążącego Spectrum® bond stosowanego w roli lakieru podkładowego.

Jeśli jest to konieczne, patrz 3.1.3 Kondycjonowanie zęba/przygotowanie wstępne zębiny.

### **3.5.4 Aplikacja i utwardzanie**

Aplikować i spolimeryzować system wiążący Spectrum® bond zgodnie z:

1. Dozowanie [3.1.4 Dozowanie].
2. Aplikacja i utwardzanie [3.1.5 Aplikacja i utwardzanie].

### 3.5.5 Finalizacja naprawy

1. Aplikować i kondensować amalgamat (np. Dispersalloy® Dispersed Phase Alloy) zgodnie ze wskazówkami producenta.



#### Adhezyjny lakier podkładowy.

Stosowany jako lakier podkładowy, Spectrum® bond nie jest systemem wiążącym zapewniającym adhezję do amalgamatu. Wytrawianie opracowanego ubytku (szkliwa lub szkliwa i zębiny) powinno nastąpić przed aplikacją Spectrum® bond jeśli zostanie użyty on jako adhezyjny lakier podkładowy.

## 4 Higiena



#### Zakażenie krzyżowe.

Infekcja.

1. Nie używać повторно produktów jednorazowego użytku. Wyrzucać zgodnie z lokalnymi zasadami utylizacji odpadów medycznych.

## 5 Numer referencyjny ( ) i data ważności ( )

1. Nie stosować po upływie daty ważności.  
Normy ISO wykorzystują: „RRRR-MM” lub „RRRR-MM-DD”.
2. Następujące numery powinny być wymieniane w całej korespondencji dotyczącej produktu:
  - Numer zamówienia
  - Numer serii
  - Data ważności

© Dentsply Sirona 2014-02-12

# Spectrum® bond

## Dentální adhezivum na bázi Nano-Technologie

**VAROVÁNÍ:** Pouze pro dentální účely.

Obsah	Stránka
<b>1 Popis produktu</b> .....	<b>42</b>
<b>2 Bezpečnostní upozornění</b> .....	<b>43</b>
<b>3 Návod – krok za krokem</b> .....	<b>45</b>
<b>4 Hygiena</b> .....	<b>49</b>
<b>5 Výrobní číslo a datum expirace</b> .....	<b>49</b>

### 1 Popis produktu

Adhezivum **Spectrum® bond** je univerzální samo-primovací dentální adhezivum pro vytváření vazby kompozitních a kompomerních materiálů se sklovinou a dentinem, a stejně tak s kovy a keramikou.

Adhezivum **Spectrum® bond** obsahuje primer i bond v jedné nádobce. Snížení počtu složek adhezíva i počtu kroků pracovního postupu zjednodušuje použití přípravku a zároveň zaručuje vznik pevné vazby a brání vzniku mikrospár.

V případě postupů samovolného a duálního vytvrzování, prosíme, postupujte podle Návodu k použití aktivátoru samovolné polymerace (Self Cure Activator).

#### 1.1 Forma balení

- Lahvička

#### 1.2 Složení

- Uretandimetakrylát (UDMA)
- Trimetakrylát
- Akrylátová pryskyřice modifikovaná kyselinou fosforečnou (PENTA)
- Vysoce dispergovaný silikon dioxid
- Fotoiniciátor kafřichinon (CQ)
- Etyl-4(dimetylamino)benzoát (fotoakcelerátor)
- Butylovaný hydroxytoluén (BHT)
- Cetylamin hydrofluorid
- Aceton

### 1.3 Indikace pro použití

- Adhezivní prostředek obsahující primer pro:
  - Kompozitní materiály.
  - Kompomerní materiál Dyract®.
  - Tmelení nepřímě zhotovených výplní.
  - Adhezivní opravy.
- Lak do kavity pro použití s čerstvým amalgámem.

### 1.4 Kontraindikace

- Použití u pacientů se známou alergií na dimetakrylátové pryskyřice nebo na jejich komponenty.
- Přímá nebo nepřímá aplikace na zubní dřeň (přímé nebo nepřímé překrytí pulpy).

## 2 Bezpečnostní upozornění

Mějte na paměti tyto obecné bezpečnostní poznámky a speciální bezpečnostní poznámky v dalších kapitolách tohoto návodu k použití.



#### Symbol bezpečnostního upozornění.

- Toto je symbol bezpečnostního upozornění. Používá se pro upozornění na možné ohrožení a případné poranění.
- Dodržujte všechna bezpečnostní upozornění, která následují za tímto symbolem v zájmu předcházení poraněním.

### 2.1 Varování

Materiál obsahuje monomery metakrylátů, které mohou dráždit pokožku, oči, sliznice dutiny ústní a mohou způsobit kontaktní alergickou dermatitidu u vnímavých osob.

- **Vyhýbejte se kontaktu s očima** jako prevenci podráždění a poškození rohovky. V případě kontaktu s očima okamžitě vypláchněte množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.
- **Vyhýbejte se kontaktu s kůží** jako prevenci podráždění a možné alergické reakce. V případě kontaktu se může na kůži objevit červená vyrážka. V případě kontaktu s kůží, odstraňte materiál vatou namočenou v alkoholu a důkladně umyjte mýdlem a vodou. V případě senzibilizace kůže a objevení se vyrážky přerušete používání a vyhledejte lékařské ošetření.

Adhezivum Spectrum® bond obsahuje aceton.

- **Nevdechujte páry.** Chraňte před ohněm.

### 2.2 Upozornění

Tento produkt má být používán jen podle přesných doporučení v návodu k použití. Jakékoliv použití produktu mimo tato doporučení je na plnou zodpovědnost stomatologa.

- Používejte ochranné pomůcky určené pro pracovníky zubní ordinace a pacienty, jako jsou brýle, koferdam a to dle nejlepších místních zaužívaných postupů.
- Kontakt se slinou, krví a sulkulární tekutinou během aplikace může vést k selhání výplně. Použijte vhodné prostředky k izolaci, např. koferdam.
- Lahvičku po použití pevně uzavřete.
- Materiál zpracujte ihned, aby se zabránilo odpařování. Chraňte před pracovním světlem.
- Používejte v dobře větraných prostorách. Vyhněte se inhalaci výparů.

- Hořlavina: Chraňte před ohněm. Zabraňte kontaktu se statickým výbojem.
- Zabraňte kontaktu materiálu s retrakčním vláknem. Po polymeraci by mohlo být těžké jej odstranit.
- Aby se zabránilo potřísnění nebo postříkání hrotů lahvičky tělesnými tekutinami nebo kontaminaci rukama, je nutné s lahvičkou manipulovat mimo stomatologickou soupravu a s nasazenými čistými/dezinfikovanými rukavicemi.
- Aplikační hroty (a jednorázové štětečky) jsou na jedno použití. Po použití vyhodte. Použitím u jiných pacientů se může přenést infekce.
- Interakce:
  - Nepoužívejte spolu s tímto výrobkem materiály obsahující eugenol nebo peroxid vodíku, protože může narušit polymerační reakci produktu.
  - V případě, že se použijí retrakční vlákna impregnovaná minerály (např. železité složky) a/nebo hemostatické roztoky ve spojení s adhezivními technikami, může dojít k nedokonalostem marginálního uzávěru a vzniku mikroskopických netěsností, usazování pigmentu a/nebo selhání výplně. Je-li retrakce gingivy nevyhnutelná, doporučuje se použití rovného neimpregnovaného vlákna.

### 2.3 Nežádoucí reakce

- Kontakt s očima: Podráždění a možné poškození rohovky.
- Kontakt s kůží: Podráždění nebo možná alergická reakce. Na pokožce je možné vidět načervenalou vyrážku.

### 2.4 Podmínky skladování

Nevhodné skladovací podmínky mohou zkrátit expiraci a mohou vést k malfunkci produktu.

- Zamezte přístupu přímého slunečního světla a skladujte na dobře větratelném místě.
- Skladujte při teplotě mezi 10 °C a 24 °C. Používejte produkt pokojové teploty.
- Chraňte před vlhkem.
- Nezmrazujte.
- Nepoužívejte po expiračním datu.

### 3 Návod – krok za krokem

#### 3.1 Kompozitní výplně

##### 3.1.1 Čištění

1. Očistíte sklovinu a dentin gumovým kalíškem a pemzou nebo čistící pastou bez obsahu fluoru jako například Nupro®.
2. Důkladně opláchněte proudem vody a osušte proudem vzduchu.
3. Očistíte čerstvě upravenou sklovinu a dentin proudem vody, poté osušte vzduchem.

##### 3.1.2 Ochrana zubní dřeně

1. U hlubokých kavit v blízkosti dřeně (méně než 1 mm) překryjte dentin podložkou typu liner z do tvrdá tuhnoucího hydroxidu vápenatého (Dycal® calcium hydroxide liner, viz návod k použití), s ponecháním ostatních ploch kavity pro aplikaci vazebného prostředku.

##### 3.1.3 Kondicionování zubu/předošetření dentinu

Při použití coby vazebného prostředku pro přímé výplňové materiály, je doporučeno postupovat technikou Total Etch popsanou v této kapitole. Před použitím si prostudujte návod k použití příslušného kondicionéru.

##### Nanášení kondicionéru s 34%-36% kyselinou fosforečnou

1. Po nasazení kofferdamu nebo použití jiné vhodné izolační techniky naneste příslušný kondicionér.
2. Naneste příslušný kondicionér na povrch kavity a začněte při okrajích skloviny.
3. Pro nejlepší výsledky kondicionujte sklovinu nejméně 15 sekund a dentin 15 sekund nebo méně.

##### Oplachování a osoušení

1. Odstraňte kondicionér za pomoci odsávačky a velkého množství vody, oplachujte naleptané plochy alespoň po dobu 15 vteřin.
2. Osušte pomocí proudu vzduchu nebo odsátím pomocí sušení. Nepřesušte dentin.
3. Ihned pokračujte nanášením adheziva Spectrum® bond.

##### **Kontaminace.**

Selhání výplně.



1. Po naleptání povrchu je nutné udržet jej čistý, bez kontaminace slinou.
2. Pokud k tomu přece jen dojde, znečištěný povrch osprejujte vodou, osušte, znovu leptejte sklovinu po dobu 5 s. Opláchněte a osušte podle výše uvedených pokynů.

##### **Přesušení.**

Zhoršená adheze.



1. Nepřesušte zubní hmotu – povrch kavity by měl zůstat přiměřeně vlhký.
2. Zabraňte hromadění vody, které zanechává mokrá a lesknoucí se povrch. Při osoušení nepotírejte povrch zubu.

### 3.1.4 Dávkování

1. Aby se zabránilo potřísnění nebo postříkání lahvičky tělesnými tekutinami nebo kontaminaci rukama, je nutné s lahvičkou manipulovat mimo stomatologickou soupravu a s nasazenými čistými/dezinfikovanými rukavicemi.
2. Naneste adhezivum Spectrum® bond přímo na čistý aplikační hrot (nebo jednorázový štěteček) a ujistěte se, že se lahvička nedostane do přímého styku se štětečkem, nebo naneste 2-3 kapky adheziva Spectrum® bond do čisté míchací mističky.
3. Okamžitě uzavřete.



#### **Odpaření rozpouštědla.**

Zhoršená adheze a schopnost pečetění.

1. Adhezivum nanášejte okamžitě, aby byl zachován správný obsah rozpouštědla.

### 3.1.5 Aplikace a polymerace

1. Pomocí dodaného jednorázového štětečku nebo aplikačního hrotu ihned naneste tak hojné množství adheziva Spectrum® bond, aby důkladně smáčelo všechny povrchy zubu. Takto ošetřený povrch by měl zůstat vlhký po dobu 20 sekund a může být nutné nanést další vrstvu adheziva Spectrum® bond.
2. Přebytky rozpouštědla odstraňte jemným osušením čistým vzduchem ze vzduchové pistole po dobu 5 sekund. Povrch by měl mít jednotně lesklý vzhled. Pokud tomu tak není, aplikaci zopakujte a osušte vzduchem.
3. Polymerujte Spectrum® bond adhezivum po dobu 10 vteřin<sup>1</sup>.



#### **Nedostatečné vytvrzení.**

Nedostatečná polymerace.

1. Zkontrolujte kompatibilitu polymeračního světla.
2. Zkontrolujte polymerační cyklus.
3. Zkontrolujte polymerační výkon.

4. Okamžitě naneste vrstvu výplňového materiálu na polymerované adhezivum Spectrum® bond a to dle návodu uváděného výrobcem.

### 3.2 Dyract® kompomerní materiály

Preparujte kavitu dle částí:

1. Čištění [3.1.1 Čištění].
2. Ochrana zubní dřeně [3.1.2 Ochrana zubní dřeně].

#### 3.2.1 Úprava povrchu skloviny a dentinu

Ve většině případů není třeba upravovat povrch skloviny a dentinu pomocí kyseliny. V tomto případě přikročte k další kapitole 3.2.2 Aplikace.

V případě definitivních výplní kavit I. a II. třídy, i IV. třídy, zatížených žvýkacím tlakem zhotovených z Dyract® AP a v případech, kde jsou z estetických důvodů zkosené okraje skloviny, je doporučeno povrch kondicionovat nejlépe 34-36% kyselinou fosforečnou [3.1.3 Kondicionování zubu/předošetření dentinu].

Alternativně lez místo kyseliny fosforečné použít NRC™ Non-Rinse Conditioner.

<sup>1</sup> Zkontrolujte výkon lampy, musí být minimálně 300 mW/cm<sup>2</sup> a spektrální výstup zahrnující 470 nm (vrchol absorpce CQ fotoinicátora).

### 3.2.2 Aplikace

Naneste adhezivum Spectrum® bond dle částí:

1. Dávkování [3.1.4 Dávkování].
2. Aplikace a polymerace [3.1.5 Aplikace a polymerace].

### 3.3 Cementování světlo propouštějících nepřímých náhrad pomocí světlem tuhnoucího pryskyřičného cementu

#### 3.3.1 Čištění

Viz. 3.1.1 Čištění.

#### 3.3.2 Ochrana zubní dřevě

Viz. 3.1.2 Ochrana zubní dřevě.

#### 3.3.3 Kondicionování zubu/předošetření dentinu

Viz. 3.1.3 Kondicionování zubu/předošetření dentinu.

#### 3.3.4 Aplikace a polymerace

Naneste a vytvrdte světlem adhezivum Spectrum® bond dle částí:

1. Dávkování [3.1.4 Dávkování].
2. Aplikace a polymerace [3.1.5 Aplikace a polymerace].

#### 3.3.5 Ošetření náhrady

1. Ošetřete vnitřní vazebné povrchy náhrady dle návodu výrobce nebo zubní laboratoře, tj. leptání, mechanické zdrsnění a/nebo silanizace.
2. Na keramické povrchy určené k opravě naneste podle příslušného návodu silani-zační vazebný prostředek Calibra®.
3. Naneste jednu vrstvu adheziva Spectrum® bond na vnitřní vazebné povrchy náhrady. Ihned osušte vzduchem po dobu 5 sekund.
4. Polymerujte Spectrum® bond adhezivum po dobu 10 vteřin<sup>2</sup>. Zajistěte stejnou polymeraci pro všechny povrchy.

#### 3.3.6 Cementování

1. Připravte si a naneste podle návodu k použití výrobce světlem tuhnoucí pryskyřičný cement.

### 3.4 Opravy zhotovené z kompozit, keramiky a amalgámu (světlem tuhnoucí kompozitní pryskyřice a kompomery)

#### 3.4.1 Příprava a čištění

1. Co možná nejvíce zdrsňte poškozený povrch diamantovým brouskem. Kde je to možné vytvořte mechanickou retenci. Pro nejlepší výsledky opískujte opravovanou oblast intraorálním mikro-leptadlem (50 µm oxid hlinitý). Je doporučeno použití kof-ferdamu a účinné odsávačky.
2. Oblasti ošetřené mikro-leptadlem oplachujte vodou po dobu 15-20 sekund.
3. Osušte vzduchem.

Pozn.: Před leptáním zkoste okraje keramiky.

---

<sup>2</sup> Zkontrolujte výkon lampy, musí být minimálně 300 mW/cm<sup>2</sup> a spektrální výstup zahrnující 470 nm (vrchol absorpce CQ fotoinicátora).



### **3.4.2 Kondicionování zubu/předošetření dentinu**

1. Naleptejte zub 34%-36% Tooth Conditioner Gel podle popisu v kapitole 3.1.3 Kondicionování zubu/předošetření dentinu.
2. Opravované oblasti keramických náhrad naleptejte kyselinou fluorovodíkovou podle návodu výrobce.

### **3.4.3 Ošetření výplně**

1. Opláchněte vodou po dobu 10 sekund.
2. Osušte vzduchem.

Na povrchy keramiky určené k opravě naneste podle návodu výrobce silanizační vazebný prostředek Calibra®.

### **3.4.4 Aplikace a polymerace**

Naneste a vytvrdte světlem adhezivum Spectrum® bond dle částí:

1. Dávkování [3.1.4 Dávkování].
2. Aplikace a polymerace [3.1.5 Aplikace a polymerace].

### **3.4.5 Dokončení**

1. Opravu dokončete nanesením a vytvrzením požadovaného odstínu(ů) světlem tuhnutího kompozitního výplňového materiálu. Postupujte podle návodu jeho výrobce.

## **3.5 Lak do kavit pro použití s čerstvým amalgámem**

### **3.5.1 Příprava**

1. Preparaci uzavřete odstraněním stávajících výplní a/nebo kazů.

### **3.5.2 Čištění**

Oblast preparace očistěte a v případě potřeby naneste do tvrdá tuhnoucí liner na bázi hydroxidu vápenatého (Dycal® calcium hydroxide liner, viz návod k použití) dle částí:

1. Čištění [3.1.1 Čištění].
2. Ochrana zubní dřeně [3.1.2 Ochrana zubní dřeně].

### **3.5.3 Kondicionování zubu/předošetření dentinu**

1. Opláchněte a pečlivě osušte preparaci kavity vzduchem, ale nepřesušte obnažený dentin.

Pozn.: Je-li adhezivum Spectrum® bond použito jako adhezivní lak do kavity, je před nanesením adheziva možné naleptat preparovanou kavitu (sklovinu nebo sklovinu/dentin) kyselinou.

Pokud je to žádoucí, viz. 3.1.3 Kondicionování zubu/předošetření dentinu.

### **3.5.4 Aplikace a polymerace**

Naneste a vytvrdte světlem adhezivum Spectrum® bond dle částí:

1. Dávkování [3.1.4 Dávkování].
2. Aplikace a polymerace [3.1.5 Aplikace a polymerace].

### 3.5.5 Dokončení

1. Umístěte a stlačte amalgám (např. Dispersalloy® Dispersed Phase Alloy, viz návod k použití), postupujte podle návodu jeho výrobce.



#### Adhezivní lak.

Je-li adhezivum Spectrum® bond použito jako lak do kavit, není adhezivem pro amalgám. Je-li adhezivum Spectrum® bond použito jako adhezivní lak do kavity, je před nanesením adheziva možné naleptat preparovanou kavitu (sklovinu nebo sklovinu/dentin) kyselinou.

## 4 Hygiena



#### Křížová kontaminace.

Infekce.

1. Nepoužívejte opakovaně produkty určené na jedno použití. Znehodnoťte v souladu s místními předpisy.

## 5 Výrobní číslo ( ) a datum expirace ( )

1. Nepoužívejte po expiračním datu.  
Na označení se používá ISO standard: „RRRR-MM“ nebo „RRRR-MM-DD“.
2. V případě korespondence je potřebné uvést následující čísla:
  - Číslo objednávky
  - Výrobní číslo
  - Datum expirace

© Dentsply Sirona 2014-02-12

# Spectrum® bond

## Dentálne adhezívum na báze Nano-Technológie

**VAROVANIE:** Len pre dentálne použitie.

Obsah	Stránka
<b>1 Popis produktu</b> .....	<b>50</b>
<b>2 Bezpečnostné upozornenia</b> .....	<b>51</b>
<b>3 Návod – krok za krokom</b> .....	<b>53</b>
<b>4 Hygiena</b> .....	<b>57</b>
<b>5 Výrobné číslo a dátum expirácie</b> .....	<b>57</b>

### 1 Popis produktu

**Spectrum® bond** adhezívum je univerzálne samo-primovacie adhezívum pre vytváranie väzby kompozitných a kompomerných materiálov so sklovinou a dentínom a takisto s kovmi a keramikou.

**Spectrum® bond** adhezívum obsahuje primer i bond v jednej nádobke. Zníženie počtu zložiek adhezíva i počtu krokov pracovného postupu zjednodušuje použitie prípravku a zároveň zaručuje vznik pevnej väzby a bráni vzniku mikroškrá.

V prípade postupov samovoľného a duálneho vytvrdzovania, prosíme, postupujte podľa návodu na použitie aktivátora samovoľnej polymerácie (Self Cure Activator).

#### 1.1 Forma balenia

- Lahko stlačiteľná fľaštička

#### 1.2 Zloženie

- Uretandimetakrylát (UDMA)
- Trimetakrylát
- Akrylátová živica modifikovaná kyselinou fosforečnou (PENTA)
- Vysoko dispergovaný silikón dioxid
- Fotoiniciátor gáforchinón (CQ)
- Etyl-4(dimetylamino)benzoát (Fotoakcelerátor)
- Butylovaný hydroxytoluén (BHT)
- Cetylamin hydrofluorid
- Acetón

### 1.3 Indikácie

- Adhezívny prostriedok obsahujúci primer pre:
  - Kompozitné materiály.
  - Kompomérny materiál Dyract®.
  - Tmelenie nepriamo zhotovených výplní.
  - Adhezívne opravy.
- Lak do kavity pre použitie s čerstvým amalgámom.

### 1.4 Kontraindikácie

- Použitie u pacientov s anamnézou ťažkej alergickej reakcie na dimetakrylátové živice, alebo niektorý z ich komponentov.
- Priama alebo nepriama aplikácia na zubnú dreň (priame alebo nepriame prekrytie pulpy).

## 2 Bezpečnostné upozornenia

Dbajte na nasledujúce všeobecné bezpečnostné upozornenia a zvláštne bezpečnostné upozornenia v ďalších častiach tohto návodu na použitie.



#### Symbol bezpečnostného upozornenia.

- Toto je symbol bezpečnostného upozornenia. Používa sa pre upozornenie na možné ohrozenie a prípadné poranenie.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ktoré nasledujú za týmto symbolom v záujme predchádzania poraneniu.

### 2.1 Varovanie

Materiál obsahuje monoméry metakrylátov, ktoré môžu spôsobiť podráždenie očí a ústnych slizníc a môžu spôsobiť kontaktnú alergickú dermatitídu u vnímavých osôb.

- **Vyhýbajte sa kontaktu s očami** ako prevenciu podráždenia a poškodenia rohovky. V prípade kontaktu s očami okamžite vypláchnite množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetrenie.
- **Vyhýbajte sa kontaktu s kožou** ako prevenciu podráždenia a možnej alergickej reakcie. V prípade kontaktu sa môže na koži objaviť červená vyrážka. V prípade kontaktu s pokožkou odstráňte materiál vatou namočenou v alkohole a dôkladne omyte mydlom a vodou. V prípade senzibilizácie kože a objavenia sa vyrážky pre-rušte používanie a vyhľadajte lekárske ošetrenie.

Adhezívum Spectrum® bond obsahuje acetón.

- **Nevdychujte pary.** Izolujte od zdrojov ohňa.

### 2.2 Upozornenie

Tento produkt by sa mal používať tak, ako je to uvedené v Návode na použitie.

Každé použitie v nesúlade s Návodom na použitie je na zväžení a plnej zodpovednosti zubného lekára.

- Používajte ochranné prostriedky určené pre pracovníkov zubnej ambulancie a pacientov ako sú okuliare, gumová blana a to podľa najlepších zaužívaných miestnych postupov.
- Kontakt so slinou, krvou a sulkulárnou tekutinou počas aplikácie môže viesť k zlyhaniu výplne. Použite vhodné prostriedky na izoláciu, akými je napr. gumová blana.
- Po ukončení aplikácie tesne uzavrite fľaštičku.
- Materiál spracujte ihneď, aby sa zabránilo odparovaniu. Chráňte pre pracovným osvetlením.

- Použite v dobre vetraných priestoroch. Vyhnite sa inhalácii výparov.
- Horľavina: Izolujte od zdrojov ohňa.
- Zabráňte aby sa materiál dostal do kontaktu s retrakčným vláknom. Ak nasiakne a polymerizuje môže byť ťažké ho odstrániť.
- Aby sa zabránilo poškodeniu alebo postriekaniu hrotu fľaštičky telesnými tekutinami alebo kontamináciou rukami, je nutné s fľaštičkou manipulovať mimo stomatologickú súpravu a s nasadenými čistými/dezinfikovaným rukavicami.
- Aplikáčne štetčky (alebo jednorazové štetce) sú na jedno použitie. Po použití zahodte. Nepoužívajte u iných pacientov, aby ste zabránili prenosu infekcie.
- Interakcie:
  - Nepoužívajte materiál obsahujúci eugenol a peroxid vodíka v spojení s týmto produktom, pretože môže narušiť polymeračnú reakciu a spôsobiť zmäknutie produktu.
  - Ak sa použijú retrakčné vlákna impregnované minerálmi (napr., železité zložky) alebo hemostatické prípravky v spojení s adhezívami, môže to ovplyvniť marginálne utesnenie a umožniť tak mikropriesak, sfarbenie povrchu a zlyhanie výplne. Ak je nutná retrakcia gingívy, použite čisté, neimpregnované vlákno.

### 2.3 Nežiadúce reakcie

- Kontakt s očami: Podráždenie a možné poškodenie rohovky.
- Kontakt s pokožkou: Podráždenie a možná alergická reakcia. Na koži sa môže objaviť červenkastá vyrážka.

### 2.4 Skladovacie podmienky

Nevhodné skladovacie podmienky môžu skrátiť expiračnú dobu a viesť k zlyhaniu produktu.

- Skladujte produkt mimo priamy dopad slnečného žiarenia a skladujte v dobre vetraných priestoroch.
- Skladujte pri teplote medzi 10 °C až 24 °C. Používajte produkt pri izbovej teplote.
- Chráňte pred vlhkom.
- Nezmrazujte.
- Nepoužívajte po dátume expirácie.

### 3 Návod – krok za krokom

#### 3.1 Kompozitné výplne

##### 3.1.1 Čistenie

1. Očistíte sklovinu a dentín gumovým kalíškom a pemzou alebo čistiacou pastou bez obsahu fluoru, ako napríklad Nupro®
2. Dôkladne opláchnite prúdom vody a osušte prúdom vzduchu.
3. Očistíte čerstvo upravenú sklovinu a dentín prúdom vody a potom osušte vzduchom.

##### 3.1.2 Ochrana zubnej drene

1. V hlbokých kavitách prekryte dentín v blízkosti drene (vrstva slabšia ako 1 mm) tuhým kalciumhydroxidovým linerom (Dycal® kalcium hydroxid liner, pozri vybrané návody na použitie), ponechajte zvyšok povrchu kavity voľný pre bonding.

##### 3.1.3 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu

Pri použití adhezíva ako väzobného prostriedku pre priame výplňové materiály, je doporučené postupovať technikou Total Etch, popísanou v tejto kapitole. Pred použitím si preštudujte návod na použitie príslušného kondicionéru.

##### **Nanášanie kondicionéru s 34%-36% kyselinou fosforečnou**

1. Po nasadení koferdamu alebo použití inej vhodnej izolačnej techniky naneste príslušný kondicionér.
2. Naneste príslušný kondicionér na povrch kavity a začnite pri okrajoch skloviny.
3. Pre najlepšie výsledky kondicionujte sklovinu najmenej 15 sekúnd a dentín 15 sekúnd alebo menej.

##### **Oplachovanie a osušanie**

1. Odstráňte kondicionér pomocou odsávačky a veľkého množstva vody, oplachujte naleptané plochy aspoň po dobu 15 sekúnd.
2. Osušte pomocou prúdu vzduchu alebo odsátím pomocou sušenia. Nepresušte dentín.
3. Ihneď pokračujte nanášaním adhezíva Spectrum® bond.

##### **Kontaminácia.**

Zlyhanie výplne.



1. Po naleptaní povrchu je nutné udržať ho čistý, bez kontaminácie slinou.
2. Pokiaľ k tomu predsa len dôjde, znečistený povrch osprejajte vodou, osušte, znovu leptajte sklovinu po dobu 5 s. Opláchnite a osušte podľa vyššie uvedených pokynov.

##### **Presušenie.**

Zhoršená adhézia.



1. Nepresušte zubnú hmotu – povrch kavity by mal zostať primerane vlhký.
2. Zabráňte hromadeniu vody, ktoré zanecháva mokrý a lesknúci sa povrch. Pri osušaní nepotierajte povrch zuba.

### 3.1.4 Dávkovanie

1. Aby sa zabránilo potriesneniu alebo postriekaniu hrotu fľaštičky Spectrum® bond telesnými tekutinami, alebo kontaminácii rukami, je nutné s fľaštičkou používať mimo stomatologickú súpravu a s nasadenými čistými/dezinfikovaným rukavicami.
2. Naneste adhezívum Spectrum® bond priamo na čistý aplikačný hrot (alebo jednorázový štetec) a uistite sa, že sa fľaštička nedostane do priameho styku s aplikačným hrotom, alebo naneste 2-3 kvapky adhezíva Spectrum® bond do čistej zmiešavacej misky.
3. Rýchlo uzavrite.



#### Odparenie rozpúšťadla.

Zhoršená adhézia a schopnosť pečatenia.

1. Adhezívum nanášajte okamžite, aby bol zachovaný správny obsah rozpúšťadla.

### 3.1.5 Aplikácia a polymerizácia

1. Pomocou dodaného jednorázového štetčeka alebo aplikačného hrotu ihneď naneste tak hojné množstvo adhezíva Spectrum® bond, aby dôkladne zmáčalo všetky povrchy zuba. Takto ošetrovaný povrch by mal zostať vlhký po dobu 20 sekúnd a môže byť nutné naniesť ďalšiu vrstvu adhezíva Spectrum® bond.
2. Prebytky rozpúšťadla odstráňte jemným osušením čistým vzduchom zo vzduchovej pištole po dobu 5 sekúnd. Povrch by mal mať jednotne lesklý vzhľad. Ak tomu tak nie je, aplikáciu zopakujte a osušte vzduchom.
3. Polymerizujte Spectrum® bond adhezívum po dobu 10 sekúnd <sup>1</sup>.



#### Nedostatočná polymerizácia.

Nedostatočná polymerizácia.

1. Skontrolujte kompatibilitu polymerizačného svetla.
2. Skontrolujte polymerizačný cyklus.
3. Skontrolujte polymerizačný výkon.

4. Okmažite naneste vrstvu výplňového materiálu na polymerované adhezívum Spectrum® bond a to podľa návodu na použitie uvádzaného výrobcem.

### 3.2 Dyract® kompomerem materiály

Preparujte kavitu podľa častí:

1. Čistenie [3.1.1 Čistenie].
2. Ochrana zubnej drene [3.1.2 Ochrana zubnej drene].

#### 3.2.1 Úprava povrchu skloviny a dentínu

Vo väčšine prípadov nie je potrebné upravovať povrch skloviny a dentínu pomocou kyseliny. V tomto prípade prikróčte k ďalšej kapitole 3.2.2 Aplikácia.

V prípade definitívnych výplní kavit I. a II. triedy, I IV. triedy, zaťažených žuvacím tlakom, zhotovených z Dyract® AP a v prípadoch, kde sú z estetických dôvodov skosené okraje skloviny, je doporučené povrch kondicionovať najlepšie 34-36% kyselinou fosforečnou [3.1.3 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu].

Alternatívne je možné namiesto kyseliny fosforečnej použiť NRC™ Non-Rinse Conditioner.

<sup>1</sup> Skontrolujte si, či má vaša polymerizačná lampa výkon, minimálne 300 mW/cm<sup>2</sup> a spektrálny vstúp 470 nm (vrchol absorpcie o CQ fotoiniciátora).

### 3.2.2 Aplikácia

Naneste adhezívum Spectrum® bond podľa častí:

1. Dávkovanie [3.1.4 Dávkovanie].
2. Aplikácia a polymerizácia [3.1.5 Aplikácia a polymerizácia].

### 3.3 Cementovanie svetlo prepúšťajúcich nepriamych náhrad pomocou svetlom tuhúceho živičného cementu

#### 3.3.1 Čistenie

Vid'. 3.1.1 Čistenie.

#### 3.3.2 Ochrana zubnej drene

Vid'. 3.1.2 Ochrana zubnej drene.

#### 3.3.3 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu

Vid'. 3.1.3 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu.

#### 3.3.4 Aplikácia a polymerizácia

Naneste a vytvrdte svetlom adhezívum Spectrum® bond podľa častí:

1. Dávkovanie [3.1.4 Dávkovanie].
2. Aplikácia a polymerizácia [3.1.5 Aplikácia a polymerizácia].

#### 3.3.5 Ošetrovanie náhrady

1. Ošetríte vnútorné väzobné povrchy náhrady podľa návodu výrobcu alebo zubného laboratória, tj. Leptanie, mechanické zdrsnenia alebo silanizácia.
2. Na keramické povrchy určené na opravu naneste podľa príslušného návodu silanizačný väzobný prostriedok Calibra®.
3. Naneste jednu vrstvu adhezíva Spectrum® bond na vnútorné väzobné povrchy náhrady. Ihneď osušte vzduchom po dobu 5 sekúnd.
4. Polymerizujte Spectrum® bond adhezívum po dobu 10 sekúnd<sup>2</sup>. Zabezpečte rovnanú expozíciu pre všetky povrchy.

#### 3.3.6 Cementovanie

1. Pripravte si a naneste podľa návodu na použitie výrobcu svetlom tuhúci živičný cement.

### 3.4 Opravy zhotovené z kompozít, keramiky a amalgámu (svetlom tuhúce kompozitné živice a kompomery)

#### 3.4.1 Príprava a čistenie

1. Čo možno najviac zdrsnite poškodený povrch diamantovým brúskom. Kde je to možné, vytvorte mechanickú retenciu. Pre najlepšie výsledky opieskujte opravovannú oblasť intraorálnym mikroleptadlom (50 µm oxid hlinitý). Je doporučené použiť koferdam a účinnú odsávačku.
2. Oblasti ošetrované mikro-leptadlom oplachujte vodou po dobu 15-20 sekúnd.
3. Osušte vzduchom.

Pozn: Pred leptaním skoste okraje keramiky.

#### 3.4.2 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu

1. Naleptajte zub 34%-36% Tooth Conditioner Gel podľa popisu v kapitole 3.1.3 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu.

---

<sup>2</sup> Skontrolujte si, či má vaša polymerizačná lampka výkon, minimálne 300 mW/cm<sup>2</sup> a spektrálny vstúp 470 nm (vrchol absorpcie o CQ fotoiniciátora).



2. Opravované oblasti keramických náhrad naleptajte kyselinou fluorovodíkovou podľa návodu výrobcu.

### 3.4.3 Ošetrovanie výplne

1. Opláchnite vodou po dobu 10 sekúnd.
2. Osušte vzduchom.

Na povrchy keramiky určenej na opravu naneste podľa návodu výrobcu silanizačný väzobný prostriedok Calibra®.

### 3.4.4 Aplikácia a polymerizácia

Naneste a vytvrdzte svetlom adhezívum Spectrum® bond podľa častí:

1. Dávkovanie [3.1.4 Dávkovanie].
2. Aplikácia a polymerizácia [3.1.5 Aplikácia a polymerizácia].

### 3.4.5 Dokončenie

1. Opravu dokončíte nanesením a vytvrdením požadovaného odtieňa(ňov) svetlom tuhnuceho kompozitného výplňového materiálu. Postupujte podľa návodu jeho výrobcu.

## 3.5 Lak do kavit pre použitie s čerstvým amalgámom

### 3.5.1 Príprava

1. Preparáciu uzatvorte odstránením stávajúcich výplní alebo kazov.

### 3.5.2 Čistenie

Oblasť preparácie očistite a v prípade potreby naneste do tvrda tuhnuceho liner na bázi hydroxidu vápenatého (Dycal® calcium hydroxide liner, pozrite návod na použitie) podľa častí:

1. Čistenie [3.1.1 Čistenie].
2. Ochrana zubnej drene [3.1.2 Ochrana zubnej drene].

### 3.5.3 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu

1. Opláchnite a starostlivo osušte preparovanú kavitu vzduchom, ale nepresušte dentín.

Pozn: Ak je adhezívum Spectrum® bond použité ako adhezívny lak do kavity, je pred nanesením adhezíva možné naleptať preparovanú kavitu (sklovinu alebo sklovinu/dentín) kyselinou.

Ak je to žiaduce, viď 3.1.3 Kondicionovanie zuba/predošetrenie dentínu.

### 3.5.4 Aplikácia a polymerizácia

Naneste a vytvrdzte svetlom adhezívum Spectrum® bond podľa častí:

1. Dávkovanie [3.1.4 Dávkovanie].
2. Aplikácia a polymerizácia [3.1.5 Aplikácia a polymerizácia].

### 3.5.5 Dokončenie

1. Umiestnite a stlačte amalgám (napr. Dispersalloy® Dispersed Phase Alloy vid' návod na použitie), postupujte podľa návodu jeho výrobcu.



#### Adhezívne lak.

Ak je adhezívum Spectrum® bond použité ako lak do kavit, nie je adhezívom pre amalgám. Ak je adhezívum Spectrum® bond použité ako adhezívny lak do kavity, je pred nanosením adhezíva možné naleptať preparovanú kavitu (sklovinu alebo sklovinu/dentín) kyselinou.

## 4 Hygiena



#### Krížová kontaminácia.

Infekcia.

1. Nepoužívajte znovu produkty určené pre jednorázové použitie. Zneškodnite v súlade s miestnymi nariadeniami.

## 5 Výrobné číslo ( ) a dátum expirácie ( )

1. Nepoužívajte po dátume expirácie.  
Na označenie sa používa ISO štandard: „RRRR-MM“ alebo „RRRR-MM-DD“.
2. V prípade korešpondencie je potrebné uviesť nasledujúce čísla:
  - Číslo objednávky
  - Výrobné číslo
  - Dátum expirácie

© Dentsply Sirona 2014-02-12

# Spectrum® bond

## Nano-Technológiás Fogászati Adhezív

FIGYELMEZTETÉS: Csak fogászati használatra.

Tartalom	Oldal
<b>1 Termékleírás</b> .....	<b>58</b>
<b>2 Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>59</b>
<b>3 Használat laépésről-lépésre</b> .....	<b>61</b>
<b>4 Higiénia</b> .....	<b>65</b>
<b>5 Gyártási szám és lejárat i idő</b> .....	<b>65</b>

### 1 Termékleírás

A **Spectrum® bond** adhezív egy univerzális önprimerező fogászati adhezív amelyet fényrekötő kompozit és kompomér anyagok zománchoz és dentinhez való ragasztásához fejlesztettek ki, úgymint fémhez és kerámiához való ragasztáshoz is.

A **Spectrum® bond** adhezív egyesíti a primert és az adhezívet egy palackban. A komponensek és a kezelési lépések csökkenése egyszerűsíti a használatot, megőrizve a kiemelkedő bond erősséget és a mikroszivárgás elleni védelmet.

Kémiai kötést és duál kötést igénylő eljárások esetében tanulmányozza át a Self Cure Activator használati utasítását.

#### 1.1 Kiszerezés

- Palackban

#### 1.2 Összetétel

- Uretán-dimetekrilát (UDMA)
- Trimetakrilát
- Foszforsavval módosított akrilát rezin (PENTA)
- Finomra őrölt szilícium dioxid
- Kámfor-kinon (CQ) fotoiniciátor
- Etil-4(dimetilamino)benzoát (fotoakcelerator)
- Butil-hidroxi-toluene (BHT)
- Cetilamin hidrofluorid
- Aceton

### 1.3 Indikációk

- Minden kavítás osztály direkt helyreállítása fényrekötő rezin bázisú kompozit anyaggal.
  - Kompozit tömőanyagok.
  - Dyract® kompomer tömőanyagok.
  - Cementálási eljárások közvetett restaurációkhoz.
  - Adhezív javítások.
- Az üreg bevonására friss amalgám használatakor.

### 1.4 Kontraindikációk

- A páciens dimetakrilát műgyantára vagy bármely összetevőre való ismert allergiája esetén.
- Direkt vagy indirekt érintkezés a pulpával (direkt vagy indirekt pulpasapkázás).

## 2 Biztonsági tudnivalók

Vegye figyelembe a következő általános biztonsági tudnivalókat és a használati utasítás más részében található speciális biztonsági tudnivalókat!



#### Biztonsági riasztás.

- Ez egy biztonsági jelzés, mely figyelmeztet a potenciális személyi sérülés veszélyének fennállására.
- Kövessen minden biztonsági előírást a jelzés után, hogy a lehetséges sérülést elkerülje.

### 2.1 Figyelmeztetések

Az anyag metakrilát monomereket tartalmaz, melyek irritálhatják a bőrt, szemet, szájnyálkahártyát, és allergiás reakciót válthat ki az arra érzékenyeknél.

- **Kerüljük az anyag szembe jutását**, hogy megelőzzük az irritációt és a szaruhártya károsodásának lehetőségét. Ha az anyag a szembe jut, azonnal öblítsük ki bő vízzel és forduljunk orvoshoz.
- **Kerüljük a bőrrel való érintkezést**, hogy megelőzzük az irritációt és az allergiás válaszreakció lehetőségét. Ha az anyag a bőrrel érintkezik, vörös foltok jelenhetnek meg a bőrön. Ha a bőrrel való érintkezés megtörténik, távolítsuk el az anyagot alkohollal vattával, és mossuk meg az érintett felületet szappanos vízzel. Ha bőrvörösödést vagy túlérzékenységet tapasztalunk, szakítsuk meg az anyag használatát és forduljunk orvoshoz.

A Spectrum® bond adhezív tartalmaz acetont.

- **Nem szabad belélegezni.** Tartsa távol tűzforrástól.

### 2.2 Elővigyázatosság

Ezen termék kizárólag a használati utasítás szerint leírt speciális módon használható. Ezen termék bármilyen használati utasítástól eltérő használata kizárólag a felhasználó felelősségét terheli.

- Védőruházat és eszközök használata mind a fogorvos, mind a beteg részére ajánlott.
- Ha az anyag kapcsolatba kerül az ínnyel, vérrel, sulcus folyadékkal, akkor az a restauráció minőségét veszélyezteti. Megfelelő izoláció szükséges.
- Használat után az üveget zárja vissza.

- Azonnal applikálja ha kicsöppentette az anyagot, hogy megóvja a párolgástól. Ezért óvja a környezeti fénytől.
- Jól szellőző helységben használja. Kerülje a belégzését.
- Gyúlékony: Tartsa távol tűzforrástól.
- Kerülje, hogy az anyag átitassa a retrakciós fonalat. Ha érintkezik az anyag a fonallal, lehetséges, hogy odaragad a foghoz, nehezítve így a későbbi eltávolítását.
- Hogy megóvjuk a flakont a kifröccsenő testnedvektől és a kézzel való szennyezéstől, ajánlott a flakont a kezelőegységtől távol tiszta/fertőtlenített kesztyűvel kezelni.
- Az applikátor tippüket (és az eldobható ecseteket) egyszeri használatra tervezték. Dobja ki használat után. Ne használja újra a többi beteg érdekében, hogy kereszt-szennyeződés megelőzése érdekében.
- Interakciók:
  - Ne használjon eugenol- és hidrogén-peroxid tartalmú anyagot ezzel a termékkel egyidejűleg, mivel gátolja az anyag keményedését.
  - Ha ásványi anyagokkal impregnált (pl vas vegyületekkel) retrakciós fonalat vagy hemosztatikus oldatot használ az befolyásolhatja az anyag széli záródását, mikroszivárgást okozva, nem megfelelő minőségű restaurációt eredményezve. Használjon hagyományos retrakciós fonalat.

### 2.3 Allergiás reakciók

- Szem kontaktus: Irritáció és cornea sérülés lehetősége.
- Bőr kontaktus: Irritáció és allergiás reakció lehetősége. Piros kiütések a bőrön.

### 2.4 Tárolási feltételek

A nem megfelelő tárolás az anyag élettartamát lerövidíti, és hibás működését okozza.

- Napfénytől védje a terméket és tartsa jól szellőző helyen.
- Tárolja 10 °C és 24 °C között. Szobahőmérsékleten alkalmazza.
- Védje a nedvességtől.
- Ne fagyassza le.
- Ne használja lejárat után.

### 3 Használat lépésről-lépésre

#### 3.1 Fényre kötő kompozit helyreállítások

##### 3.1.1 Tisztítás

1. Tisztítsa meg a preparálatlan zománcot és a dentint gumikehellyel és horzsakőporral vagy fluoridmentes profilaxispasztával mint pl. a Nupro®.
2. Öblítse le alaposan vízzel és szárítsa levegővel.
3. Tisztítsa meg a preparált zománcot és dentint vízpermettel, majd szárítsa levegővel.

##### 3.1.2 Pulpa védelem

1. Mély kavitások, pulpa közelsége esetén (kevesebb, mint 1 mm) kalcium hidroxid linert (Dycal® calcium hydroxide liner, lásd a használati utasítást) alkalmazzon, az üreg többi részét, pedig bondozza.

##### 3.1.3 A fog kondicionálása/dentin előkezelés

Ha direkt tömőanyagokhoz használjuk bondanyagként, ajánlott a total etch technika alkalmazása, ami ebben a fejezetben olvasható. Használat előtt kérjük tanulmányozza a választott kondicionáló használati utasítását.

##### 34%-36% -os foszforsav kondicionáló applikálása

1. Kofferdam vagy más megfelelő izolálás felhelyezése után applikálja a választott kondicionálót.
2. Applikálja a választott kondicionálót az üreg felületeire a zománcszéleknél kezdve.
3. A legjobb eredmény elérése érdekében a zománcot legalább 15 másodpercig kondicionálja és a dentint legfeljebb 15 másodpercig vagy annál kevesebb ideig.

##### Öblítés és szárítás

1. Távolítsa el a kondicionálót elszívóval és/vagy erős vízpermettel és öblítse az érintett területet legalább 15 másodpercig.
2. Teljesen távolítsa el az öblítővizet óvatos levegőfújással vagy vattagombóccal. Ne szárítsa ki a dentint.
3. Azonnal kezdje meg az Spectrum® bond adhezív applikálását.

##### **Kontamináció.**

Tömés hibája.



1. Ha az üreg felszínei megfelelően lettek kezelve, meg kell óvni őket a kontaminációtól.
2. Ha nyállal való érintkezés történik, alaposan tisztítsa le erős vízpermettel, szárítsa, és ismétlje meg a kondicionálás folyamatát a zománcot csak 5 másodpercig savazza. Öblítse le és szárítsa a fent leírtak szerint.

##### **Kiszáradás.**

Nem kielégítő adhézió.



1. Ne szárítsa ki a fogfelszint – az üreg felszínének megfelelően nedvesnek kell lennie.
2. Kerülje a túlzottatást, a felületnek csillogónak, nedvesnek kell lennie. Ne dörzsölje a fogfelszint vattagombóccal.

### 3.1.4 Dozírozás

1. Hogy megóvjuk a flakont a kifröccsenő testnedvektől és a kézzel való szennyezéstől, ajánlott a flakont a kezelőegységtől távol tiszta/fertőtlenített kesztyűvel kezelni.
2. Cseppentse az Spectrum® bond adhezívet közvetlenül egy tiszta applikátorra (vagy egyszerűhasználatos ecsetre), biztosítva, hogy a flakon nem ér hozzá az applikátorhoz. Vagy helyezzen 2-3 cseppet az Spectrum® bond adhezívából egy tiszta keverőtálcába.
3. Megfelelően zárja vissza a kupakot.



#### **Az oldószer párolgása.**

Nem kielégítő adhézió és zárás.

1. Azonnal applikálja az adhezívet hogy megmaradjon a megfelelő oldószer.

### 3.1.5 Applikáció és polimerizáció

1. Egyszerhasználatos ecsetet vagy a mellékelt applikátort használva, azonnal applikáljon kellő mennyiségű Spectrum® bond adhezívet, hogy minden felszín egyenletesen átnedvesedjen. A bondozott felszíneknek nedvesen kell maradniuk 20 másodpercig, esetlegesen még egyszer kell felhordani a Spectrum® bond adhezívet.
2. Távolítsa el a felesleges oldószert tiszta levegő óvatos fúvásával legalább, 5 másodpercig. A felületnek egyenletesen fényesnek kell lennie. Ha nem így van, ismétlje meg az applikálást és a szárítást
3. Polimerizálja a Spectrum® bond bondot 10 másodpercig<sup>1</sup>.



#### **Nem megfelelő polimerizáció.**

Elégtelen polimerizáció esetén.

1. Ellenőrizze a lámpa kompatibilitását.
2. Ellenőrizze a beállítást.
3. Ellenőrizze a teljesítményt.

4. Azonnal helyezze be a tömőanyagot az üregbe a polimerizált Spectrum® bond anyagra követve a tömőanyag gyártó utasítását.

### 3.2 Dyract® kompomer anyagok

Alakítsa a kavitást pontok szerint:

1. Tisztítás [3.1.1 Tisztítás].
2. Pulpa védelem [3.1.2 Pulpa védelem].

#### 3.2.1 Kondicionálás

Dyract®-tel történő helyreállítások esetében legtöbbször nem szükséges a preparált fogfelszín kondicionálása. Ebben az esetben lépjen tovább ebben a fejezetben a 3.2.2 Applikáció pontra.

Rágóterhet viselő. I és II osztályú üregek esetén úgymint IV osztályú üregekben maradó fogakban a Dyract® AP helyreállításokhoz és ahol kozmetikai okokból ferde preparáljuk a zománcszéleket, 34-36%-os foszforsavas kondicionálás ajánlott [3.1.3 A fog kondicionálása/dentin előkezelés].

A foszforsav alternatívjaként NRC™ Non-Rinse Conditioner is használható.

<sup>1</sup> A polimerizációs lámpa kimeneti teljesítménye minimum 300 mW/cm<sup>2</sup> legyen és a kibocsátott fény hullámhossz tartományában legyen benne a 470 nm (a CQ elnyelési tartománya).

### 3.2.2 Applikáció

Vigye fel a Spectrum® bond adhezívet az alábbi pontok szerint:

1. Dozírozás [3.1.4 Dozírozás].
2. Applikáció és polimerizáció [3.1.5 Applikáció és polimerizáció].

## 3.3 Fényáteresztő indirekt helyreállítás beragasztása fényre kötő rezin cementtel

### 3.3.1 Tisztítás

Lásd 3.1.1 Tisztítás.

### 3.3.2 Pulpa védelem

Lásd 3.1.2 Pulpa védelem.

### 3.3.3 A fog kondicionálása/dentin előkezelés

Lásd 3.1.3 A fog kondicionálása/dentin előkezelés.

### 3.3.4 Applikáció és polimerizáció

Vigye fel a fényre kötő Spectrum® bond adhezívet a szerint:

1. Dozírozás [3.1.4 Dozírozás].
2. Applikáció és polimerizáció [3.1.5 Applikáció és polimerizáció].

### 3.3.5 A restaurátum kezelése

1. Kezelje a restaurátum belső ragasztási felületeit a gyártó vagy a fogtechnikai laboratórium utasítása szerint, pl savazás, mechanikai érdesítés és/vagy szilanizálás.
2. Applikálja a Calibra® Silane Coupling Agent-et a javítandó porcelán felületekre a gyártó használati utasítását követve.
3. Vigye fel egy rétegben az Spectrum® bond adhezívet a restaurátum belső ragasztási felületeire. Azonnal szárítsa levegővel 5 másodpercig.
4. Polimerizálja a Spectrum® bond bondot 10 másodpercig<sup>2</sup>. Biztosítsa minden felszín egyenletes megvilágítását.

### 3.3.6 Beragasztás

1. Készítse elő és applikálja a fényre kötő rezin cementet a gyártó utasítása szerint.

## 3.4 Kompozit, kerámia és amalgám javításokhoz (fényre kötő kompozitok és kompomerek)

### 3.4.1 Preparáció és tisztítás

1. Érdesítse fel a törött felületet amennyire lehetséges gyémántfúróval. Alakítson ki mechanikai retenciót, ahol lehetséges. A legjobb eredmények elérése érdekében, homokfújja a javítandó felületet (50 µm alumíniummal). Kofferdam használata ajánlott nagysebességű szívóval kombinálva.
2. Öblítse le az előkészített felületeket 15 től 20 másodpercig vízzel.
3. Szárítsa levegővel.

Figyelem: Preparálja ferde a porcelán széleket kondicionálás előtt.

### 3.4.2 A fog kondicionálása/dentin előkezelés

1. Savazza a fogat 34%-36% Tooth Conditioner géellel, ahogy a 3.1.3 A fog kondicionálása/dentin előkezelés pontban le van írva.
2. Savazza a kerámia helyreállítás javítandó pontjait hidrofluor savval a gyártó használati utasításának megfelelően.

---

<sup>2</sup> A polimerizációs lámpa kimeneti teljesítménye minimum 300 mW/cm<sup>2</sup> legyen és a kibocsátott fény hullámhossz tartományában legyen benne a 470 nm (a CQ elnyelési tartománya).



### 3.4.3 A helyreállítás kezelése

1. Öblítsük vízzel 10 másodpercig.
2. Szárítsa levegővel.

Applikálja a Calibra® Silane Coupling Agent-et a javítandó porcelán felületekre a gyártó használati utasításának megfelelően.

### 3.4.4 Applikáció és polimerizáció

Vigye fel a fényre kötő Spectrum® bond adhezívet a szerint:

1. Dozírozás [3.1.4 Dozírozás].
2. Applikáció és polimerizáció [3.1.5 Applikáció és polimerizáció].

### 3.4.5 Befejezés

1. Fejezze be a javítást a kívánt árnyalatú fényre kötő kompozittal a gyártó használati utasításának megfelelően.

## 3.5 Lakk friss amalgámhoz

### 3.5.1 Preparációja

1. Fejezze be a preparálást a régi tomes és/vagy szuvasodás eltávolításával.

### 3.5.2 Tisztítás

Tisztítsa meg a preparált területet és helyezzen be szükség esetén keményre kötő kalcium hidroxid alábélelőt (Dycal® calcium hydroxide liner, lásd a használati utasítást) a szerint:

1. Tisztítás [3.1.1 Tisztítás].
2. Pulpa védelem [3.1.2 Pulpa védelem].

### 3.5.3 Dişin asitlenmesi/dentinin işlem öncesi hazırlanması

1. Hazırlanmış kaviteyi yıkayın ve dikkatlice kurutun, ancak açığa çıkmış dentini kurutmayın.

Figyelem: A preparált üreg savazása (zománc vagy zománc/dentin) opcionális a Spectrum® bond adhezív használata előtt, ha lakként használjuk. Ha szükségést, lásd a 3.1.3 A fog kondicionálása/dentin előkezelés pontot.

### 3.5.4 Applikáció és polimerizáció

Vigye fel a fényre kötő Spectrum® bond adhezívet pontok szerint:

1. Dozírozás [3.1.4 Dozírozás].
2. Applikáció és polimerizáció [3.1.5 Applikáció és polimerizáció].

### 3.5.5 Befejezés

1. Fejezze be a javítást a kívánt színű fényre kötő kompozit anyag behelyezésével és megvilágításával a gyártó használati utasítása szerint.



#### Adhezív lakk.

Ha lakként használjuk, az Spectrum® bond adhezív nem amalgám adhezív. A preparált üreg savazása (zománc vagy zománc/dentin) opcionális a Spectrum® bond adhezív használata előtt, ha lakként használjuk.

## 4 Higiénia



### Kereszt-fertőzések.

Fertőzés.

1. Ne használja újra az egyszerhasználatos anyagokat. A helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

## 5 Gyártási szám ( ) és lejárat idő ( )

1. Ne használja a lejárát után. ISO szabvány szerint: "ÉÉÉÉ-HH" vagy "ÉÉÉÉ-HH-NN".
2. Minden csomagoláson a következő számoknak kell rajta lenni:
  - Rendelési szám
  - Gyártási szám a fecskendőn
  - Lejárat idő

© Dentsply Sirona 2014-02-12

# Spectrum® bond

## Nano-Teknoloji Dental Adeziv

UYARI: Yalnız dişhekimliği uygulamaları içindir.

İçindekiler	Sayfa
1 Ürün tanımı.....	66
2 Güvenlik notları.....	67
3 Uygulama adımları.....	69
4 Hijyen.....	73
5 Seri numarası ve son kullanma tarihi .....	73

### 1 Ürün tanımı

**Spectrum® bond** adezivi mine ve dentini olduğu kadar metal ve seramikleri de ışıkla sertleşen kompozit ve kompomer materyallerine yapıştırmak için dizayn edilmiş üniversal kendinden primerli dental adezivdir.

**Spectrum® bond** adezivi tek bir taşıyıcı içinde primer ve adezivi birleştirir. Bileşenlerindeki azalma ve uygulama basamaklarının basitleştirilmiş kullanımı, mikrosızıntıya karşı korumayı ve üstün yapışma kuvvetlerini devam ettirir.

Self Cure ve Dual Cure yöntemleri için, lütfen Self Cure Aktivatör kullanım kılavuzuna bakınız.

#### 1.1 Ticari sunum şekli

- Şişe

#### 1.2 Bileşimi

- Üretan dimetakrilat (UDMA)
- Trimetakrilat
- Fosforik asitle modifiye akrilik rezin (PENTA)
- Yüksek derecede dağılmış silikon dioksit
- Kamforkinon (CQ) fototetikleyici
- Etil-4(dimetilamino)benzoat (foto hızlandırıcı)
- Bütilendirilmiş hidroksi toluen (BHT)
- Setilamin hidroflorid
- Aseton

### 1.3 Kullanım endikasyonları

- Aşağıdaki kullanım alanlarına sahip kendinden primerli bonding ajanı.
  - Kompozit restorasyonlar.
  - Dyract® kompomer materyaller.
  - İndirekt restorasyonlar için simantasyon prosedürleri.
  - Adeziv tamirleri.
- Yeni amalgamla kullanılmak üzere kavite verniği.

### 1.4 Kontrendikasyonlar

- Dimetakrilat rezinlere bileşenlerden herhangi birisine karşı bilinen alerjisi bulunan hastalarda kullanımı.
- Direkt veya indirekt pulpa örtülmesi (direkt veya indirekt pulpa kuafajı).

## 2 Güvenlik notları

Aşağıdaki genel güvenlik uyarılarını ve bu kullanım talimatlarının diğer bölümlerindeki özel güvenlik uyarılarını takip ediniz.



#### Güvenlik uyarı sembolleri.

- Bu bir güvenlik uyarı sembolüdür. Sizi olası yaralanmalara karşı uyarmak için kullanılmaktadır.
- Olası yaralanma ihtimallerinden sakınmak için bu sembolü takip eden tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

### 2.1 Uyarılar

Materyal duyarlı kişilerde alerjik kontakt dermatitise neden olabilecek ve deri, göz ve ağız mukozası ile temasta tahriş edici etki gösterebilecek metakrilat monomerleri içermektedir.

- Tahriş ve muhtemel kornea hasarını önlemek için **gözler ile temasından kaçınınız.** Gözler ile teması halinde bol su ile durulayarak doktora başvurunuz.
- Tahriş ve muhtemel alerjik cevabı önlemek için **cilt ile temasından kaçınınız.** Temas halinde, cilt üzerinde kırmızı renkte döküntüler görülebilir. Cilt ile teması halinde materyali bir pamuk ve alkol ile uzaklaştırıp, sabun ve su ile bolca yıkayınız. Cilt hassasiyeti veya döküntü durumunda kullanımı durdurunuz ve derhal doktora başvurunuz.

Spectrum® bond adezivi aseton içerir.

- **Buharı solunmamalıdır.** Alev kaynağından uzakta tutun.

### 2.2 Önlemler

Bu ürün sadece bu Kullanım Talimatlarında özel olarak belirtildiği biçimde kullanılmalıdır.

Ürünün bu Kullanım Talimatlarında belirtilen alanlar dışında kullanılması, tamamen kullanıcı dişhekiminin sorumluluğundadır.

- Klinik ekibi ve hastaları yerel yönetmeliklere uygun olarak gözlük, rubber dam gibi koruyucu ekipmanla donatın.
- Uygulama esnasında tükürük, kan ve oluk sıvısıyla temas restorasyonun başarısızlığına neden olabilir. Rubber dam gibi uygun bir izolasyon yöntemi kullanın.
- Kullanımdan hemen sonra kapağı sıkıca kapatın.
- Malzemeyi uyguladığınızda, buharlaşmasını önlemek için işleme derhal devam edin. Çevredeki ışıktan etkilenebilir.
- Ortamı iyi havalandırın. Buharını solumaktan kaçının.

- Parlayabilir: Alev kaynağından uzakta tutun.
- Gingival retraksiyon ipinin ürünü emmesine izin vermeyin. Eğer ipe bonding akarsa sertleşerek ipi diş yüzeyine yapıştırır ve ipin çıkartılmasını zorlaştırabilir.
- Şişenin kontamine olmuş eller ile dokunulmasını veya vücut sıvılarının sıçramasına veya spreyine maruz kalmasını önlemek için, şişe ile çalışırken temiz/dezenfekte bir eldiven kullanarak dental ünitin uzağında çalışılmak zorunludur.
- Uygulama uçları (ve tek kullanımlık fırça) sadece tek kullanım için hazırlanmıştır. Kullandıktan sonra atın. Çapraz enfeksiyonu önlemek için diğer hastalarda kullanmayın.
- Etkileşimler:
  - Ürünün sertleşmesini bozabileceği için, öjenol ve hidrojen peroksit içeren materyalleri bu ürünle beraber kullanmayınız.
  - Eğer mineral emdirilmiş (demir bileşenleri gibi) retraksiyon ipleri ve/veya hemostatik solüsyonlar adeziv işlemleri esnasında kullanılıyorsa, marjinal örtücülük ters yönde etkilenebilir ve mikrosızıntı, yüzey altı renklemesi ve/veya restorasyonda başarısızlığa neden olabilir. Eğer gingival retraksiyon gerekiyorsa herhangi bir madde emdirilmemiş, sade bir ip önerilmektedir.

### 2.3 Yan etkiler

- Göz ile teması: Tahriş ve olası kornea zararları.
- Deri ile teması: Tahriş veya olası alerjik yanıt. Deri üzerinde kırmızımı döüntüler görülebilir.

### 2.4 Saklama koşulları

Uygunsuz saklama koşulları materyalin raf ömrünü kısaltabilir ve başarısız olunmasına yol açabilir.

- Ürünü direkt güneş ışığından uzak tutunuz ve iyi havalanmış yerlerde saklayınız.
- 10 °C ve 24 °C arası sıcaklıkta muhafaza ediniz. Ürünü oda sıcaklığında kullanınız.
- Rutubetten koruyunuz.
- Dondurmayınız.
- Son kullanım tarihi geçmiş ürünleri kullanmayınız.

### 3 Uygulama adımları

#### 3.1 Işıklı-sertleştirilen kompozit restorasyonlar

##### 3.1.1 Temizlenmesi

1. Herhangi bir işleme tabi tutulmamış mine ve dentini cila lastiği, pomza veya Nupro® profilaksi patı gibi bir florürsüz temizleme patı ile temizleyin.
2. Hava-su spreyiyle iyice yıkayıp kurutun.
3. Yeni işleme tabi tutulmuş mine ve dentini su spreyiyle temizleyin ve sonrasında kurutun.

##### 3.1.2 Pulpanın korunması

1. Derin kaviterlerde, pulpaya yakın olan (< 1 mm) dentini, sertleşen bir Kalsiyum Hidroksit Kaide (Dycal® calcium hydroxide liner, kullanma kılavuzuna bakınız) ile örtünüz, kavitenin kalan kısmını bonding uygulamak üzere bırakınız.

##### 3.1.3 Dişin asitlenmesi/dentin ön hazırlığı

Direkt restoratif materyaller için bağlayıcı ajan olarak kullanıldığında, bu bölümde anlatılan total etch tekniğinin izlenmesi önerilir. Kullanmadan önce, lütfen ilgili asidin kullanım talimatlarını okuyunuz.

##### %34-%36'lık fosforik asit uygulaması

1. Lastik örtü veya diğer bir uygun izolasyon tekniğinin uygulanması sonrasında, ilgili asidi uygulayın.
2. İlgili asidi mine kenarlarından başlayacak şekilde kavite yüzeylerine uygulayın.
3. En iyi sonuçlar için mineyi en az 15 saniye ve dentini 15 saniye veya daha az süresince asitleyin.

##### Yıkama ve kurutma

1. Aspiratör tüpü ve/veya tazyikli su spreyiyle asidi uzaklaştırın ve asitlenmiş alanları en az 15 saniye süresince iyice yıkayın.
2. Hava spreyiyle yavaşça püskürtme yaparak veya pamuk pelet ile kurutarak suyu uzaklaştırın. Dentini kurutmayın.
3. Hemen Spectrum® bond adeziv uygulamasına geçin.

##### **Kontaminasyon.**

Restorasyonun başarısızlığı.



1. Yüzeyler uygun bir şekilde hazırladığında, kontamine edilmeden muhafaza edilmelidir.
2. Tükürükle kontamine olması halinde, tazyikli su spreyiyle iyice yıkayın, kurutun ve asitleme işlemini yalnızca 5 saniye süresince tekrarlayın. Yukarıda belirtildiği gibi yıkayıp kurutun.

##### **Kuruma.**

Düşük yapışma.



1. Diş yapısını çok fazla kurutmayın – kavite yüzeyi yeterli derecede nemli olmalıdır.
2. Nemli, parlak yüzey bırakarak, su havuzu oluşmasından kaçının. Diş yüzeyini kuruturken, yüzeyi ovalamayınız.

### 3.1.4 Dozaj

1. Şişenin kontamine olmuş ellere veya vücut sıvılarının sıçramasına veya spreyine maruz kalmasını önlemek için, şişe ile çalışırken temiz/dezenfekte olmamış bir eldiven kullanarak dental üniten uzağında çalışılmak zorunludur.
2. Spectrum® bond adezivini, şişenin, uygulama ucuna direkt olarak temas etmediğinden emin olarak; doğrudan temiz bir uygulama ucuna (veya tek kullanımlık fırçayı), veya 2-3 damla olacak şekilde Spectrum® bond adezivini temiz bir karıştırma gödesine damlatınız.
3. Kapağı derhal yerine yerleştirin.



#### **Solventin uçurulması.**

Düşük yapışma ve sızdırmazlık özelliklerini.

1. Uygun çözücüü korumak için adezivi hemen uygulayın.

### 3.1.5 Uygulama ve polimerizasyon

1. Sağlanan uygulama ucunu veya dispozal fırçayı kullanarak, hemen bütün diş yüzeylerini ıslatmak için yeterli miktarda Spectrum® bond adeziv uygulayın. Bu diş yüzeyi 20 saniye boyunca tamamen ıslatılmış kalmalıdır ve ek Spectrum® bond adeziv uygulanmasına ihtiyaç duyulabilmektedir.
2. Geride kalan çözücüü en az 5 saniye boyunca hava spreyinden çıkan temiz kuru hava ile hafifçe kurutun. Yüzey düzgün parlak bir görünüme sahip olmalıdır. Eğer sahip değilse, uygulamayı tekrarlayın ve havayla kurutun.
3. Spectrum® bond adezivi 10 saniye<sup>1</sup> süreyle polimerize edin.



#### **Yetersiz sertleştirme.**

Yetersiz polimerizasyon.

1. Işık cihazının uygunluğunu kontrol edin.
2. Işık uygulama süresini kontrol edin.
3. Işık çıkış gücünü kontrol edin.

4. Polimerize olmuş Spectrum® bond adeziv üzerine restoratif materyali üretici talimatları uyarınca hemen uygulayın.

### 3.2 Dyract® kompomer malzemeler

Kaviteyi hazırlarken aşağıdaki noktalara dikkat ediniz:

1. Temizlenmesi [3.1.1 Temizlenmesi].
2. Pulpanın korunması [3.1.2 Pulpanın korunması].

#### 3.2.1 Dişin Asitlenmesi

Dyract® ile olan pek çok restoratif işleminde, işlem uyguladığımız dişte herhangi bir asitleme işlemi uygulamamıza gerek yoktur. Bu durumda, bu bölümün bir sonraki konusu olan 3.2.2 Uygulama bölümü ile devam edin.

Stresse maruz kalma ihtimali olan sınıf I ve II kalıcı restorasyonlarda olduğu kadar Sınıf IV Dyract® AP restorasyonlarında ve kozmetik nedenlerle şevlendirilmiş mine kenarları tercih edildiğinde %34-36 fosforik asit uygulaması önerilir. [3.1.3 Dişin asitlenmesi/dentin ön hazırlığı].

Fosforik aside alternatif olarak NRC™ (yıkama gerektirmeyen asit) uygulanabilir.

<sup>1</sup> Işık cihazınızın minimum çıkış seviyesini 300 mW/cm<sup>2</sup> ve tayfsal ışık çıkışı 470 nm içermelidir (CQ foto başlatıcının en üst düzey soğurması).

### 3.2.2 Uygulama

Spectrum® bond adezivini uygularken aşağıdaki noktalara göre uygulayın:

1. Dozaj [3.1.4 Dozaj].
2. Uygulama ve polimerizasyon [3.1.5 Uygulama ve polimerizasyon].

### 3.3 Işık geçiren indirekt restorasyonların simantasyonu

#### 3.3.1 Temizlenmesi

Okuyunuz 3.1.1 Temizlenmesi.

#### 3.3.2 Pulpanın korunması

Okuyunuz 3.1.2 Pulpanın korunması.

#### 3.3.3 Dişin asitlenmesi/dentin ön hazırlığı

Okuyunuz 3.1.3 Dişin asitlenmesi/dentin ön hazırlığı.

#### 3.3.4 Uygulama ve polimerizasyon

Spectrum® bond adezivini aşağıdaki noktalara göre uygulayın ve ışıkla polimerize edin:

1. Dozaj [3.1.4 Dozaj].
2. Uygulama ve polimerizasyon [3.1.5 Uygulama ve polimerizasyon].

#### 3.3.5 Restorasyonun Hazırlanması

1. Restorasyonun iç bağlanma yüzeyini üretici firma veya dental laboratuvarın kullanım talimatları doğrultusunda hazırlayın, örn, asitleme, mekanik pürüzlendirme ve/veya silanizasyon.
2. Üretici firmanın kullanım bilgileri doğrultusunda porselen yüzeyin onarılması için Calibra® Silan Coupling ajanı uygulayın.
3. Restorasyonun iç bağlanma yüzeyine tek bir tabaka Spectrum® bond adesivi uygulayın. Derhal 5 saniye süresince havayla kurutun.
4. Spectrum® bond adezivi 10 saniye<sup>2</sup> süreyle ışıkla polimerize edin. Tüm yüzeylerin uygulamasının eşit olduğundan emin olun.

#### 3.3.6 Simantasyon

1. Işıkla sertleşen resin simanı üretici firmanın kullanım talimatları doğrultusunda hazırlayın ve uygulayın.

### 3.4 Kompozit, porselen ve amalgam tamirleri (ışıkla sertleştirilen kompozit reçineler ve kompomeler)

#### 3.4.1 Hazırlanması ve temizlik

1. Kırılmış yüzeyi elmas frez ile olabildiğince pürüzlendirin. Uygun olan yerlerde mekanik tutucu alanlar yaratın. En iyi sonucu alabilmek için, onarılacak alanı mikroetcher (50 mikrometre alümina) ile kumlayın. Yüksek hızlı tahliye ile birlikte rubber dam önerilmektedir.
2. Mikroetch edilmiş yüzeyi 15-20 saniye boyunca su ile yıkayın.
3. Kurutun.

Not: Asitleme yapmadan önce porselen kenarlarını şevlendirin.

<sup>2</sup> Işık cihazınızın minimum çıkış seviyesini 300 mW/cm<sup>2</sup> ve tayfsal ışık çıkışı 470 nm içermelidir (CQ foto başlatıcının en üst düzey soğurması).



### 3.4.2 Dişin asitlenmesi/dentin ön hazırlığı

- 3.1.3 Dişin asitlenmesi/dentine ön hazırlığı bölümünde belirtildiği gibi diş %34-36 diş asit jeli ile asitlendirin.
- Seramik restorasyon tamir alanını üretici kullanım bilgileri doğrultusunda hidroflorik asit ile asitlendirin.

### 3.4.3 Restorasyon tamiri

- 10 saniye boyunca su ile durulayın.
- Kurutun.

Üretici firmanın kullanım bilgileri doğrultusunda porselen yüzeyin onarılması için Calibra® Silan Coupling ajanı uygulayın.

### 3.4.4 Uygulama ve polimerizasyon

Spectrum® bond adezivini aşağıdaki noktalara göre uygulayın ve ışıkla polimerize edin:

- Dozaj [3.1.4 Dozaj].
- Uygulama ve polimerizasyon [3.1.5 Uygulama ve polimerizasyon].

### 3.4.5 Bitim

- Tamiri üretici firmanın kullanım talimatları doğrultusunda istenilen renkte veya renklerde ışıkla sertleşen kompozit materyalini yerleştirerek ve polimerize ederek tamamlayın.

## 3.5 Yeni karıştırılmış amalgamla kullanım için kavite verniği

### 3.5.1 Hazırlanması

- Varolan restorasyonları ve/veya çürükleri uzaklaştırarak hazırlığı bitirin.

### 3.5.2 Temizlenmesi

Kaviteyi temizleyin ve gerekiyorsa aşağıdakilere bağlı olarak kıvamlı sertleşen bir kalsiyum hidroksit kaidesi (Dycal® calcium hydroxide liner, kullanma kılavuzuna bakınız) yerleştirin:

- Temizlenmesi [3.1.1 Temizlenmesi].
- Pulpanın korunması [3.1.2 Pulpanın korunması].

### 3.5.3 Dişin asitlenmesi/dentin ön hazırlığı

- Hazırlanmış kaviteyi yıkayın ve dikkatlice kurutun, ancak açığa çıkmış dentini kurutmayın.

Not: Spectrum® bond adezivi, adeziv kavite verniği olarak yerleştirmeden önce kaviteyi hazırlamak için asit ile aşındırma (mine veya mine/dentin) opsiyoneldir. Eğer istenirse, okuyunuz 3.1.3 Dişin asitlenmesi/dentin ön hazırlığı.

### 3.5.4 Uygulama ve polimerizasyon

Spectrum® bond adezivini aşağıdaki noktalara göre uygulayın ve ışıkla polimerize edin:

- Dozaj [3.1.4 Dozaj].
- Uygulama ve polimerizasyon [3.1.5 Uygulama ve polimerizasyon].

### 3.5.5 Bitim

1. Amalgamı (örn. Dispersalloy® Dağılım Fazlı Alaşım) üretici firmanın kullanım talimatları doğrultusunda yerleştirip kondanse edin.



#### **Adeziv kavite verniği.**

Kavite verniği olarak kullanıldığında, Spectrum bond® adeziv bir amalgam adezivi görevi yapmamaktadır. Spectrum® bond adezivi, adeziv kavite verniği olarak yerleştirmeden önce kaviteyi hazırlamak için asit ile aşındırma (mine veya mine/dentin) opsiyoneldir.

## 4 Hijyen



#### **Çapraz enfeksiyon.**

Enfeksiyon.

1. Tek kullanımlık ürünleri tekrar kullanmayın. Lokal yönergeler uyarınca atın.

## 5 Seri numarası ( ) ve son kullanma tarihi ( )

1. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.  
ISO standardı kullanılmıştır: "YYYY-AA" veya "YYYY-AA-GG".
2. Aşağıdaki numaralar bütün yazışmalarda bulunmalıdır:
  - Sipariş numarası
  - Seri numarası
  - Son kullanma tarihi

© Dentsply Sirona 2014-02-12



Manufactured by  
Dentsply DeTrey GmbH  
De-Trey-Str. 1



0123

78467 Konstanz  
GERMANY  
[www.dentsplysirona.com](http://www.dentsplysirona.com)